

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer .....	1
*	Rådets forordning (EØF) nr. 3764/91 af 16. december 1991 om hel eller delvis suspension af satserne i Den Fælles Toldtarif for visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet (1992) .....	10
*	Rådets forordning (EØF) nr. 3765/91 af 16. december 1991 om åbning og forvaltning af et fællesskabspræferenceloft for visse jordolieprodukter raffineret i Tyrkiet og om indførelse af fællesskabstilsyn med indførslen af disse produkter (1992) .....	14
*	Rådets forordning (EØF) nr. 3766/91 af 12. december 1991 om indførelse af en støtteordning for producenter af sojabønner, raps-, rybs- og solsikkefrø .....	17
*	Rådets forordning (EØF) nr. 3767/91 af 19. december 1991 om en hasteaktion vedrørende levering af levnedsmidler især bestemt til indbyggerne i Moskva og Sankt Petersborg .....	21
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3768/91 af 23. december 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ...	23
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3769/91 af 23. december 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ...	25
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3770/91 af 23. december 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1 .....	27
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3771/91 af 18. december 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 1707/90 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1796/81 for så vidt angår indførsel af konserver af dyrkede svampe med oprindelse i tredjelande .....	30

Pris : 12 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3772/91 af 18. december 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 3816/90 om fastsættelse af nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår visse svinekødprodukter til Portugal .....	32
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3773/91 af 18. december 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 3817/90 om fastsættelse af nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår visse æg- og fjerkrækødprodukter til Portugal .....	34
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3774/91 af 18. december 1991 om tolvte ændring af forordning (EØF) nr. 3800/81 om klassificering af vinstoksorterne .....	36
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3775/91 af 18. december 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 3812/90 om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for mejeriprodukter, der indføres til Portugal fra De Ti og Spanien .....	41
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3776/91 af 18. december 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 1780/89 om gennemførelsesbestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med .....	43
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3777/91 af 18. december 1991 om åbning af en løbende licitation med henblik på salg af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med, til anvendelse i Fællesskabet ....	45
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3778/91 af 18. december 1991 om afviklingstakten for de for Portugal gældende elementer, der inden for korn- og rissektoren skal sikre beskyttelsen af forarbejdningsindustrien, og om fastsættelse af beløbene for 1992 .....	46
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3779/91 af 20. december 1991 om fastsættelse af eksportrestitutioner for råtabak fra 1991-høsten .....	54
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3780/91 af 20. december 1991 om forlængelse af forordning (EØF) nr. 3665/88, (EØF) nr. 3766/89 og (EØF) nr. 3793/90 om fastsættelse af eksportrestitutioner for råtabak fra høsten 1988, 1989 og 1990 .....	
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3781/91 af 19. december 1991 om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører dansk flag ...	59
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3782/91 af 19. december 1991 om indstilling af fiskeri efter makrel fra fartøjer, som fører dansk flag .....	60
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3783/91 af 19. december 1991 om indstilling af fiskeri efter dybhavsreje fra fartøjer, som fører dansk flag	61
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3784/91 af 19. december 1991 om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører nederlandsk flag	62
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3785/91 af 19. december 1991 om indstilling af fiskeri efter makrel fra fartøjer, som fører nederlandsk flag	63

*	<b>Kommissionens forordning (EØF) nr. 3786/91 af 19. december 1991 om indstilling af fiskeri efter sej fra fartøjer, som fører tysk flag .....</b>	64
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3787/91 af 20. december 1991 om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg til eksport til De Kanariske Øer af olivenolie, som det spanske interventionsorgan ligger inde med .....	65
*	<b>Kommissionens forordning (EØF) nr. 3788/91 af 19. december 1991 om ændring af og forlængelse af gyldighedsperioden for forordning (EØF) nr. 2819/79 om indførelse af fællesskabstilsyn med indførsel af visse tekstilvarer fra visse tredjelande .....</b>	67
*	<b>Kommissionens forordning (EØF) nr. 3789/91 af 19. december 1991 om ændring af og forlængelse af gyldighedsperioden for forordning (EØF) nr. 3044/79, (EØF) nr. 1782/80, (EØF) nr. 4121/88 og (EØF) nr. 4033/89 om fællesskabstilsyn med indførslen af visse tekstilvarer med oprindelse i Malta, Egypten og Tyrkiet .....</b>	69
*	<b>Kommissionens forordning (EØF) nr. 3790/91 af 19. december 1991 om ordningen for indførsel i Tyskland, Benelux, Irland, Danmark, Grækenland, Det Forenede Kongerige, Spanien og Portugal af visse tekstilvarer (kategori 36) med oprindelse i Sydkorea .....</b>	71
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3791/91 af 20. december 1991 om levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp .....	73
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3792/91 af 23. december 1991 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø .....	77
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3793/91 af 23. december 1991 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i Ungarn .....	80
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3794/91 af 23. december 1991 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	82
<hr/>		
	<b>Meddelelse til læserne .....</b>	84

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3763/91**

af 16. december 1991

om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved afgørelse 89/687/EØF <sup>(4)</sup> vedtog Rådet et særligt program for de franske oversøiske departementer, i det følgende benævnt »OD«, som følge af disses afsides beliggenhed og økarakter (Poseidom), som falder inden for rammerne af Fællesskabets politik til fordel for de meget perifere regioner; programmet omfatter foranstaltninger, der skal forbedre vilkårene for produktion og afsætning af landbrugsprodukter i disse departementer;

OD's særlige geografiske beliggenhed i forhold til forsyningskilderne for produkter til visse levnedsmiddelsektorer af væsentlig betydning for det daglige forbrug medfører byrder for disse områder, der udgør et alvorligt handicap for de pågældende sektorer; dette gælder især for forsyningen af korn, som ikke produceres og ikke vil kunne produceres i disse departementer, hvorfor forsyninger udefra er nødvendige; dette naturbetingede handicap kan afhjælpes gennem forsyning på mere for-

delagtige vilkår; dette mål kan nås ved at fritage indførsel af korn til disse departementer for opkrævning af importafgifter;

med henblik på det regionale samarbejde bør indførslen af korn fra oversøiske lande og territorier, AVS-lande og andre udviklingslande til OD fremmes; hvis der opstår vanskeligheder, bør fritagelsen for opkrævning af importafgifter undtagelsesvis også gælde for korn, der indføres fra andre tredjelande;

for at bevare konkurrenceevnen for korn med oprindelse i Fællesskabet i forsyningen af OD med henblik på dels, som det er formålet med Poseidom, effektivt at nedsætte priserne i disse departementer i konkurrence med andre forsyningskilder, dels at undgå forstyrrelser i det traditionelle handelsmønster, bør der til fordel for disse departementer fastsættes salg af interventionsprodukter og eventuelt korn, som er til rådighed på Fællesskabets marked, på fordelagtige afsætningsvilkår på grundlag af de eksportpriser, der anvendes over for tredjelande;

importordningen til fordel for OD bør indvirke på niveauet for produktionsomkostningerne og forbrugerpriserne; de faktiske virkninger bør derfor kontrolleres;

der bør ydes støtte til det traditionelle husdyrproduktion for at dække det lokale forbrug i disse departementer; dette mål kan nås på supplerende vis ved at finansiere programmer for genetisk forbedring, som omfatter køb af racerene avlsdyr, ved at yde tillægspræmie til opfødning af voksne handyr til oksekødproduktion, ved at yde støtte til forbruget af friske mejeriprodukter og ved at gennemføre foranstaltninger til forsyning af handyr bestemt til opfødning;

den forpligtelse, der er indgået som led i forhandlingerne med AVS-landene om indførsel til Réunion af hvedekliid med oprindelse i AVS-landene, bør gennemføres;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 149 af 8. 6. 1991, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 326 af 13. 12. 1991.

<sup>(3)</sup> Udtalelse afgivet den 30. 10. 1991 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 399 af 30. 12. 1989, s. 39.

i betragtning af den seneste udvikling i landbruget i Fransk Guyana bør der træffes særlige foranstaltninger med henblik på at udvikle den animalske produktion og dyrkningen af ris;

der bør åbnes mulighed for, at Fællesskabet kan yde tilskud til udryddelse af bestemte sygdomme i OD; i betragtning af den særlige zoonitære situation i disse departementer bør der endvidere åbnes mulighed for at fravige kravene i Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande<sup>(1)</sup>;

landbruget i OD lider under særlige fyto-sanitære vanskeligheder som følge af klimaet og den hidtil utilstrækkelige anvendelse af bekæmpelsesmidler; der bør iværksættes programmer for bekæmpelse af skadegørere; Fællesskabets tilskud til gennemførelsen af sådanne programmer bør fastlægges nærmere;

for så vidt angår frugt, grønsager, planter og blomster, bør der træffes foranstaltninger til forbedring af bedrifternes produktivitet og produkternes kvalitet, samt foranstaltninger til fordel for afsætningen af produkter;

rom er et produkt med afgørende økonomisk betydning for OD; en gradvis afskaffelse af de nuværende fordele for produktionen af rom ville få alvorlige følger for de berørte producenters indkomster; der bør træffes foranstaltninger til støtte af dyrkningen af sukkerrør og forarbejdningen heraf til rom;

landbrugsproducenterne i OD bør tilskyndes til at levere kvalitetsprodukter, og afsætningen heraf bør fremmes; udformningen af et grafisk symbol og salgsfremmende foranstaltninger for disse produkter, herunder også forarbejdede produkter, kan virke fremmende på afsætningen;

strukturerne for landbrugsbedrifter i disse departementer er meget mangelfulde og ramt af særlige vanskeligheder; der bør derfor åbnes mulighed for at fravige de bestemmelser, der begrænser eller udelukker ydelse af visse former for strukturstøtte;

vigtige strukturforanstaltninger til udvikling af landbruget i OD finansieres gennem fællesskabsstøtterammerne for hurtigere at fremme udviklingen og strukturtilpasningen i tilbagestående regioner (mål nr. 1) i henhold til Traktatens

artikel 130 A og 130 C; Kommissionen har endvidere godkendt REGIS-initiativet til fordel for den økonomiske udvikling i regioner med meget perifer beliggenhed, der tilsigter en diversificering af landbrugsproduktionen, bedre udnyttelse af traditionelle produkter, samt bestemmelser om dækning af risici i forbindelse med naturkatastrofer; der bør vedtages strukturforanstaltninger med henblik på udvikling af landbruget i OD ud over fællesskabsstøtterammerne og fællesskabsinitiativerne REGIS og LEADER;

banandyrkningen spiller en afgørende økonomisk rolle i visse OD; alle problemer i forbindelse med denne produktion er for tiden ved at blive undersøgt på fællesskabsplan, og der vil blive truffet passende foranstaltninger på grundlag af denne undersøgelse —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

I denne forordning fastsættes de særlige foranstaltninger, der skal afhjælpe den afsides beliggenhed og økarakteren af de oversøiske franske departementer (OD) for så vidt angår visse landbrugsprodukter.

##### AFSNIT I

**Foranstaltninger med henblik på at fremme forsyningen af korn til og udvikle husdyroprættet i OD samt udvikle risdyrkingen i Fransk Guyana**

##### *Artikel 2*

1. For hvert kalenderår udarbejdes der en opgørelse over forsyningsbehovene i OD for korn til foder og konsum.

2. De importafgifter, der er fastsat i henhold til artikel 13, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(2)</sup>, opkræves ikke for de i stk. 1 omhandlede mængder ved indførsel til OD af:

a) korn bestemt til foder, med oprindelse i udviklingslande

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/497/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 69).

<sup>(2)</sup> EFT nr. 281 af 1. 11. 1975, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90 (EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23).

- b) korn bestemt til konsum, med oprindelse i oversøiske lande og territorier og i AVS-lande.

Hvis der opstår usædvanlige vanskeligheder for forsyningen af korn til OD, kan fritagelsen for importafgifter udvides:

- a) for korn bestemt til foder, til produkter med oprindelse i andre tredjelande  
 b) for korn bestemt til konsum, til produkter med oprindelse i udviklingslande.

3. For at dække de i stk. 1 omhandlede forsyningsbehov med hensyn til mængder, priser og kvalitet sker forsyningen af OD gennem tilvejebringelse på samme vilkår for den endelige forbruger af EF-korn, der opbevares på interventionslagre i henhold til interventionsforanstaltninger, og i givet fald af korn fra Fællesskabets marked. Betingelserne for disse leverancer vedtages under hensyn til bl.a. omkostningerne i forbindelse med de forskellige forsyningskilder, og især prisgrundlaget for eksport til tredjelande.

4. De i stk. 2 og 3 fastsatte foranstaltninger anvendes under forudsætning af, at den opnåede fordel faktisk kommer den endelige forbruger til gode.

5. Der ydes ikke restitution ved udførsel af korn og kornprodukter fra OD.

6. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75. De omfatter fastlæggelse af de i stk. 1 omhandlede mængder, eventuel anvendelse af bestemmelserne i stk. 2, andet afsnit, og bestemmelser, der skal sikre, at de opnåede fordele faktisk kommer den endelige forbruger til gode.

### Artikel 3

1. For hvert af produktionsårene 1991/92, 1992/93 og 1993/94 udarbejdes der en opgørelse over Fransk Guyanas forsyningsbehov for produkter henhørende under KN-kode 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 og 2309 90 53, der bruges til foder.

De importafgifter, der er fastsat i henhold til artikel 14, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75, finder ikke anvendelse ved direkte indførsel til dette departement fra udviklingslande og i tilfælde af usædvanlige vanskeligheder fra andre tredjelande inden for rammerne af en samlet mængde, der fastsættes på grundlag af opgørelsen.

For at sikre Fransk Guyanas behov med hensyn til mængder, priser og kvalitet leveres der på samme vilkår for den

endelige forbruger forsyninger af foder, som er fremstillet af korn, der er forarbejdet i det øvrige Fællesskab.

2. I produktionsårene 1991/92 til 1995/96 ydes der en fast hektarstøtte til risproduktionen i Fransk Guyana. Støttebeløbet fastsættes under hensyn til omkostningerne i forbindelse med jordtilberedningen.

3. Der ydes fællesskabsstøtte til indgåelse af årskontrakter, der tager sigte på afsætning og markedsføring i Guadeloupe og Martinique af ris høstet i Fransk Guyana inden for rammerne af en årlig mængde på 8 000 tons ris, udtrykt som sleben ris.

Disse kontrakter indgås mellem producenterne i Fransk Guyana og fysiske eller juridiske personer etableret i Guadeloupe og/eller Martinique.

Støttebeløbet er på 10 % af værdien af den markedsførte produktion, der sælges i ovennævnte to departementer. Denne procentsats hæves til 13 %, når kontrahenten for producenterne er en sammenslutning eller forening.

Støtten udbetales til køberen, som markedsfører produkterne inden for rammerne af årskontrakter.

Kommissionen foretager regelmæssigt en vurdering af anvendelsen af denne foranstaltning og justerer den i første afsnit fastsatte mængde efter væksten i forbruget i de pågældende to departementer efter fremgangsmåden i stk. 5.

4. Den i henhold til artikel 14, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 fastsatte importafgift opkræves ikke ved indførsel til Réunion af en årlig mængde på indtil 8 000 tons hvedeklid, henhørende under KN-kode 2302 30, med oprindelse i AVS-lande.

5. Efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75 eller i givet fald artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76<sup>(1)</sup> fastsættes følgende:

- de mængder, der er omfattet af den i stk. 1 omhandlede ordning, og bestemmelser, der skal sikre, at de indrømmede fordele kommer den endelige forbruger til gode
- beløbet for hektarstøtten til risproduktion
- øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

6. Senest seks måneder inden udgangen af de i stk. 1 og 2 nævnte perioder forelægger Kommissionen Rådet en vurdering af anvendelsen af de pågældende foranstaltninger, eventuelt ledsaget af passende forslag.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1975, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 (EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1).

## Artikel 4

1. Der ydes støtte til levering til OD af følgende produkter med oprindelse i Fællesskabet:

- a) racerent avlsvæg, henhørende under KN-kode 0102 10 00
- b) racerene avlssvin, henhørende under KN-kode 0103 10 00
- c) racerene avlsfår og -geder, henhørende under KN-kode 0104 10 10 og 0104 20 10
- d) racerene avlsheste, henhørende under KN-kode 0101 11 00
- e) racerene avlskaniner, henhørende under KN-kode ex 0106 00 10
- f) kyllinger til opformering eller selektion, henhørende under KN-kode ex 0105 11 00
- g) æg til udrugning, i andre tilfælde, til fremstilling af kyllinger til opformering eller selektion, henhørende under KN-kode ex 0407 00 19.

2. I støttebetingelserne tages der for så vidt angår iværksættelsen af produktionskæderne hensyn til OD's forsyningsbehov. Støtten udbetales for levering af dyr og produkter, der opfylder Fællesskabets forskrifter.

3. Støtten fastsættes under hensyn til følgende forhold:

- a) vilkårene for og især omkostningerne i forbindelse med forsyningen af OD som følge af deres geografiske beliggenhed
- b) produkternes priser på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet
- c) i givet fald manglende opkrævning af told og/eller importafgifter ved indførsel fra tredjelande
- d) de økonomiske aspekter af de planlagte subventioner.

4. Der ydes ikke restitutioner ved udførsel fra OD af de produkter, der er omhandlet i stk. 1.

5. De i stk. 1 omhandlede støttebeløb og gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68<sup>(1)</sup> eller de tilsvarende artikler i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger for de pågældende sektorer.

For så vidt angår varer, der er omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 827/68 af 28. juni 1968 om en fælles markedsordning for visse varer, der er anført i bilag II til Traktaten<sup>(2)</sup>, fastsættes disse foranstaltninger efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1628/91 (EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 16. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 789/89 (EFT nr. L 85 af 30. 3. 1991, s. 3).

## Artikel 5

Der ydes støtte til opretholdelse af traditionelle aktiviteter og kvalitativ forbedring af oksekødsproduktionen i det omfang, det er nødvendigt for forbruget i OD, som vurderes inden for rammerne af en periodisk opgørelse.

- 1) Støtten til opfedning udgør et tillæg på 40 ECU pr. dyr til den særlige præmie, der er fastsat i artikel 4a i forordning (EØF) nr. 805/68. Tillægget kan ydes for dyr med en mindstevægt, der skal fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 9 i nærværende forordning.
- 2) Til den præmie for opretholdelse af besætninger af ammekøer, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1357/80<sup>(3)</sup>, udbetales der et tillæg til oksekødsproducenterne i OD. Tillægget er på 40 ECU pr. ammeko, som producenten holdt den dag, hvor ansøgningen blev indgivet.

## Artikel 6

Der ydes støtte til konsum af friske mejeriprodukter af lokalt fremstillet komælk i det omfang, det er nødvendigt for forbruget i OD, som vurderes periodisk. Støtten er på 5 ECU/100 kg sødmælk. Støttebeløbet tilpasses efter fremgangsmåden i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68<sup>(4)</sup> for at sikre regelmæssig afsætning af de nævnte produkter på det lokale marked. Støtten udbetales til mejerierne. Støtten ydes under den forudsætning, at den opnåede fordel faktisk kommer forbrugeren til gode.

## Artikel 7

I produktionsårene 1991/92 til 1994/95:

- 1) opkræves der ikke told og afgifter i henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 805/68 ved indførsel med henblik på opfedning af kvæg med oprindelse i tredjelande og bestemt til forbrug i OD;
- 2) ydes der støtte til levering på samme forsyningsvilkår af de i nr. 1) omhandlede dyr, når de har oprindelse i det øvrige Fællesskab.

Antallet af dyr, som de i første afsnit nævnte foranstaltninger finder anvendelse på, fastlægges på grundlag af den i artikel 5 nævnte opgørelse i faldende mængder for at tage hensyn til udviklingen i den lokale produktion. Mængderne og støttebeløbene som omhandlet i nr. 2 fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 9.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 140 af 5. 6. 1980, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90 (EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23).

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1630/91 (EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 19).

Senest seks måneder inden udgangen af produktionsåret 1994/95 for oksekød forelægger Kommissionen Rådet en vurdering af foranstaltningerne i denne artikel, eventuelt ledsaget af passende forslag.

#### Artikel 8

De produkter, der er nævnt i artikel 2 og artikel 3, stk. 1, samt artikel 4 og 7, må ikke genudføres til tredjelande eller sendes videre til resten af Fællesskabet; dette berører ikke de nuværende handelsstrømme mellem OD.

På samme vilkår gælder ovennævnte forbud ikke for traditionel udførsel eller traditionel videreforsendelse til resten af Fællesskabet, hvis de pågældende produkter er blevet forarbejdet i OD.

#### Artikel 9

Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelserne til artikel 5, 6 og 7 efter fremgangsmåden i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 eller i givet fald artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

### AFSNIT II

#### Veterinære og fytosanitære foranstaltninger

#### Artikel 10

1. I artikel 24, stk. 1, i Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet<sup>(1)</sup> tilføjes følgende:

»eller af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 41, for så vidt angår udryddelsen af visse sygdomme, der er specifikke for de oversøiske franske departementer«.

2. I direktiv 72/462/EØF indsættes følgende artikel:

#### »Artikel 31a

Med forbehold af artikel 17 i direktiv 90/675/EØF<sup>(2)</sup> og artikel 13 i direktiv 91/496/EØF<sup>(3)</sup> kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 29 fravige bestemmelserne i dette direktiv, for så vidt angår indførslen til de oversøiske franske departementer.

Når de i stk. 1 omhandlede beslutninger vedtages, fastsættes de efter indførslen gældende bestemmelser efter samme procedure.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19. Beslutningen er senest ændret ved beslutning 91/133/EØF (EFT nr. L 66 af 13. 3. 1991, s. 18).

#### Artikel 11

1. De franske myndigheder forelægger Kommissionen programmer for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter. I programmerne fastlægges det, hvilke mål der skal nås, hvilke foranstaltninger der skal gennemføres, deres varighed og omkostninger. Programmer, der indgives i henhold til denne artikel, vedrører ikke beskyttelsen af bananer.

2. Fællesskabet bidrager til finansieringen af programmerne på grundlag af en teknisk analyse af situationen i den pågældende region.

3. Tilskuddet fra Fællesskabet og støttebeløbet fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 16a i direktiv 77/93/EØF<sup>(2)</sup>. Efter samme fremgangsmåde fastsættes det, hvilke foranstaltninger Fællesskabet kan yde tilskud til.

Tilskuddet kan udgøre indtil 60 % af de støtteberettigede udgifter. Det udbetales på grundlag af dokumenter, der fremsendes af de franske myndigheder. Kommissionen kan om nødvendigt gennemføre undersøgelser, der foretages på dens vegne af de sagkyndige, som er omhandlet i artikel 19a i direktiv 77/93/EØF.

### AFSNIT III

#### Foranstaltninger med henblik på at udvikle sektoren for frugt, grønsager, planter og blomster

#### Artikel 12

Artikel 3, stk. 2, fjerde led, i Rådets forordning (EØF) nr. 1360/78 af 19. juni 1978 om producentsammenslutninger og foreninger af sådanne<sup>(3)</sup> affattes således:

— levende hornkvæg henhørende under KN-kode 0102, oksekød i hele kroppe og fjerdinge henhørende under KN-kode ex 0201 og ex 0202, levende træer og andre levende planter, løg, rødder o. lign., afskårne blomster og blade henhørende under kapitel 6 i Den Kombinerede Nomenklatur, friske frugter og grønsager henhørende under kapitel 7 og 8 i Den Kombinerede Nomenklatur og ikke omfattet af forordning (EØF) nr. 1035/72 samt vanille henhørende under KN-kode 0905 00 00 og planter henhørende under KN-kode 1211 i de oversøiske departementer.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/27/EØF (EFT nr. L 16 af 22. 1. 1991, s. 29).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 23. 6. 1978, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3808/89 (EFT nr. L 371 af 20. 12. 1989, s. 1).



*Artikel 13*

1. Der ydes hektarstøtte til producenter og producent-sammenslutninger eller -organisationer, der gennemfører et af medlemsstaten godkendt initiativprogram med henblik på at øge produktionen og/eller forbedre kvaliteten af produkter henhørende under kapitel 6, 7 og 8 i Den Kombinerede Nomenklatur, vanille henhørende under KN-kode 0905 00 00 og planter henhørende under KN-kode 1211. Støtten vedrører ikke bananer.

Der ydes støtte til initiativer, der især går ud på at indføre produktionsteknikker, som er tilpassede og højtydende over for plantesygdomme, til bekæmpelse af skadedyr og til forøgelse af produkters kvalitet gennem sortsomstilling og forbedringer af dyrkningsmetoder.

Initiativerne indgår i programmer, der mindst varer tre år.

Støtten ydes for programmer, der omfatter et areal på mindst 0,5 ha.

2. EF-støtten er på højst 500 ECU/ha. Dette beløb kommer til udbetaling, hvis medlemsstaten selv yder et tilskud på mindst 300 ECU/ha, og hvis producenterne, enkeltvis eller via sammenslutninger, selv yder mindst 200 ECU/ha. Hvis medlemsstatens og producenternes bidrag er mindre end anført, nedsættes EF-støtten tilsvarende. Støtten udbetales hvert år, så længe programmet gennemføres, dog højst tre år.

3. Støtten forhøjes, hvis initiativprogrammet fremlægges og gennemføres af en sammenslutning eller organisation af producenter, og hvis det fastsættes, at teknisk bistand indgår i programmets gennemførelse. Den supplerende støtte ydes for programmer, der omfatter et areal på mindst 2 ha. Beløbet er på 100 ECU/ha.

*Artikel 14*

1. Fællesskabet yder et tilskud på højst 200 000 ECU til finansiering af en økonomisk analyse af sektoren for forarbejdede frugter og grønsager i OD, der skal gennemføres under medlemsstatens ansvar.

Undersøgelsen skal omfatte en økonomisk og teknisk opgørelse over sektoren; den skal analysere data om forsyningssituationen, forarbejdningsomkostningerne og udsigterne, vilkårene og mulighederne for udvikling og afsætning på regionalt og internationalt plan under hensyn til konkurrencevilkårene på verdensmarkedet og

OD's forskelligartethed. Den skal indeholde en særlig opgørelse for sektoren for forarbejdede ananas.

2. På grundlag af den i stk. 1 omhandlede undersøgelse udarbejder Kommissionen passende forslag, som den forelægger Rådet inden den 1. januar 1993.

*Artikel 15*

1. Fællesskabet yder støtte til indgåelse af årskontrakter med henblik på afsætning og markedsføring af produkter, der er omhandlet i artikel 13, stk. 1, og som høstes i OD. Støtten udbetales, hvis handelsmængden pr. produkt ikke overstiger 3 000 tons om året pr. departement.

Kontrakterne indgås mellem på den ene side uafhængige producenter eller producentsammenslutninger eller foreninger af producentsammenslutninger og på den anden side fysiske eller juridiske personer, som er etableret i det øvrige Fællesskab.

2. Støttebeløbet er på 10 % af værdien af produktionsmængden, leveret til bestemmelsessted.

3. Støtten ydes til købere, som forpligter sig til at afsætte produkter fra OD som led i de i stk. 1 omhandlede kontrakter.

4. Hvis de i stk. 1 fastsatte foranstaltninger gennemføres af fælles virksomheder, der med henblik på afsætning af produkter høstet i OD omfatter producenter i disse departementer eller producentsammenslutninger eller foreninger af sådanne og fysiske og juridiske personer, som er etableret i det øvrige Fællesskab, og hvis parterne forpligter sig til at sammenlægge den viden og knowhow, der er nødvendig for gennemførelsen af virksomhedens opgave i en periode på mindst tre år, forhøjes støttebeløbet i stk. 2 til 13 % af værdien af den produktionsmængde, som hvert år afsættes i fællesskab.

*Artikel 16*

Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 1035/72<sup>(1)</sup> eller artikel 13 i forordning (EØF) nr. 234/68<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1623/91 (EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 8).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 55 af 2. 3. 1968, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3991/87 (EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 19).

Bestemmelser for produkter, der ikke henhører under de fælles markedsordninger, der er oprettet ved de i stk. 1 nævnte forordninger, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 1035/72.

#### AFSNIT IV

### Foranstaltninger til fordel for produktionskæden for sukkerrør, sukker og rom

#### Artikel 17

For så vidt de franske myndigheder indsender en omstrukturingsplan med det formål at forbedre plantagerne og/eller udvikle mekaniseringen med henblik på at styrke produktionskæden for sukkerrør, sukker og rom, ydes der en fast hektarstøtte til sukkerrør dyrkningen.

Støtten udbetales til individuelle plantageejere og sammenslutninger eller foreninger af plantageejere.

Fællesskabet yder et tilskud på 60 % af de støtteberettigede udgifter, hvis medlemsstaten selv yder et tilskud på mindst 15 %. Hvis sidstnævnte tilskud er lavere end 15 %, nedsættes EF-støtten tilsvarende.

#### Artikel 18

1. Der ydes støtte til direkte forarbejdning af sukkerrør til rom af landbrugsoprindelse, som defineret i artikel 1, stk. 4, litra a), nr. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 af 29. maj 1989 om fastlæggelse af almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af spiritus<sup>(1)</sup>.

Støtten udbetales til destillerierne, hvis de har betalt sukkerrørproducenterne en minimumspris, der skal fastlægges nærmere.

2. Den i stk. 1 omhandlede støtte ydes for en samlet mængde svarende til gennemsnittet af den mængde rom af landbrugsoprindelse, der blev afsat i produktionsårene 1987/88, 1988/89 og 1989/90.

#### Artikel 19

Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit, støttebeløbet og den i artikel 18, stk. 1, omhandlede minimumspris fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 41 i forordning (EØF) nr. 1785/81<sup>(2)</sup>.

Når de i stk. 1 omhandlede beslutninger vedtages, tages der hensyn til produktionsmålene for sukkerordningen og behovet for forsyning af markederne i OD.

#### AFSNIT V

### Foranstaltninger vedrørende indførelse af et grafisk symbol

#### Artikel 20

1. Der indføres et grafisk symbol med henblik på at øge kendskabet til og forbruget af uforarbejdede eller forarbejdede kvalitetslandbrugsprodukter, der er specifikke for OD som regioner med meget perifer beliggenhed.

2. Det grafiske symbol udføres efter indkaldelse af bud, som Kommissionen offentliggør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

3. Betingelserne for anvendelse af symbolet foreslås af erhvervsorganisationerne. De franske myndigheder fremsender med udtalelse disse forslag til Kommissionen med henblik på godkendelse.

Kontrol med symbolets anvendelse gennemføres af en offentlig myndighed eller et organ, der er godkendt af de pågældende franske myndigheder.

4. Fællesskabet finansierer udførelsen af symbolet og dets fremme.

5. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes om nødvendigt efter fremgangsmåden i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 1035/72 eller i de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger.

#### AFSNIT VI

### Undtagelsesbestemmelser på strukturområdet

#### Artikel 21

1. Uanset artikel 6, 7 og 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 2328/91 af 15. juli 1991 om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet<sup>(3)</sup> ydes der investeringsstøtte til landbrugsbedrifter i OD på følgende betingelser:

a) for så vidt angår svineproduktionen, kræves betingelserne i artikel 6, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2328/91, ikke opfyldt

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 160 af 12. 6. 1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91 (EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 218 af 6. 8. 1991, s. 1.

- b) for så vidt angår produktion af æg og fjerkræ, gælder forbuddet i artikel 6, stk. 6, i nævnte forordning ikke for familiebedrifter, hvis størrelse tilgodeser behovet for at sikre en afbalanceret udvikling i disse departementer
- c) for så vidt angår investeringer i fast ejendom, kan værdien af den i artikel 7, stk. 2, i nævnte forordning omhandlede støtte anvendes på andre typer investeringer
- d) uanset artikel 7, stk. 1, kan udgifterne til første anskaffelse af svin og fjerkræ indgå i den investeringsstøtteordning, der er fastsat i artikel 6, stk. 1, heri.

De i første afsnit, litra a), b) og d) nævnte foranstaltninger finder kun anvendelse, hvis husdyrproduktionen sker på en måde, der er forenelig med kravene til dyrenes velfærd og beskyttelsen af miljøet, og hvis produktionen er bestemt til det indre marked i disse departementer.

2. Uanset artikel 17 i forordning (EØF) nr. 2328/91 kan den i samme forordnings artikel 19 omhandlede udligningsgodtgørelse ydes i OD for alle planteafgrøder, hvis de dyrkes på en måde, der er forenelig med kravene til beskyttelse af miljøet, og inden for rammerne af en maksimal indkomst pr. bedrift, der skal fastlægges nærmere.

Endvidere kan køer, hvis mælk er bestemt til det indre marked i disse departementer, indgå i beregningen af udligningsgodtgørelsen i alle de områder i disse departementer, der er fastlagt i artikel 3, stk. 4 og 5, i Rådets direktiv 75/268/EØF af 28. april 1975 om landbrug i bjergområder og i visse ugunstigt stillede områder<sup>(1)</sup>, dog højst 20 enheder.

3. Efter fremgangsmåden i artikel 29 i forordning (EØF) nr. 4253/88<sup>(2)</sup>:

- 1) fastsætter Kommissionen gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel
- 2) kan Kommissionen efter begrundet anmodning fra de franske myndigheder:
  - a) beslutte at fravige det i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2328/91 omhandlede investeringsloft
  - b) beslutte at fravige artikel 12, stk. 1, og artikel 13, andet led, i Rådets forordning (EØF) nr. 866/90 af

29. marts 1990 om forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter<sup>(3)</sup>, og de tilsvarende bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 867/90 af 29. marts 1990 om forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af skovbrugsprodukter<sup>(4)</sup>, med henblik på at udstrække anvendelsen af disse foranstaltninger til også at omfatte vigtige produkter importeret fra tredjelande, når de forarbejdede og/eller markedsførte produkter udelukkende er bestemt til det indre marked i OD.

## AFSNIT VII

### Afsluttende bestemmelser

#### Artikel 22

Med undtagelse af artikel 10, 11, 12 og 21 udgør de i denne forordning fastsatte foranstaltninger interventioner til regulering af landbrugsmarkedene som omhandlet i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 729/70<sup>(5)</sup>.

#### Artikel 23

1. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en årlig rapport om gennemførelsen af de foranstaltninger, der er fastsat i denne forordning, i givet fald ledsaget af forslag om de tilpasningsforanstaltninger, som måtte vise sig nødvendige for at nå Poseidom-programmets mål.

2. Efter ordningens tredje anvendelsesår forelægger Kommissionen, Europa-Parlamentet og Rådet en almindelig beretning om den økonomiske situation i OD, hvori der redegøres for virkningerne af de foranstaltninger, der er blevet gennemført i henhold til denne forordning.

På baggrund af rapportens konklusioner foreslår Kommissionen relevante tilpasninger i alle de tilfælde, hvor dette måtte vise sig nødvendigt.

#### Artikel 24

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1. Direktivet er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 797/85 (EFT nr. L 93 af 30. 3. 1985, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 91 af 6. 4. 1990, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90 (EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23).

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 91 af 6. 4. 1990, s. 7.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1991.

*På Rådets vegne*  
H. VAN DEN BROEK  
*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3764/91

af 16. december 1991

om hel eller delvis suspension af satserne i Den Fælles Toldtarif for visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet (1992)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3033/80 af 11. november 1980 om fastsættelse af en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til bilag 6 til den tillægsprotokol, der fastsætter vilkårene, retningslinjerne og tempoet for gennemførelsen af den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 4 i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet<sup>(2)</sup>, samt i henhold til artikel 9 i den supplerende protokol til associeringsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet<sup>(3)</sup>, undertegnet i Ankara den 30. juni 1973 og trådt i kraft den 1. marts 1986<sup>(4)</sup>, skal Fællesskabet helt eller delvis suspendere de toldsatser i Den Fælles Toldtarif, som anvendes for visse varer; det forekommer desuden hensigtsmæssigt midlertidigt at tilpasse eller supplere visse af de toldmæssige fordele, der er fastsat i nævnte bilag 6; for de varer med oprindelse i Tyrkiet, der er opført på listen i bilaget til denne forordning, bør Fællesskabet derfor for perioden indtil den 31. december 1992 suspendere til det niveau, der er angivet for hver enkelt vare, enten det faste element ved beregningen af afgifter for de varer, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 3033/80, eller den told, der pålægges andre varer;

inden for rammerne af disse toldsuspensioner anvender Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik toldsatser, der er beregnet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2573/87 af 11. august 1987 om fastsættelse af den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med Algeriet, Egypten, Jordan, Libanon, Tunesien og Tyrkiet<sup>(5)</sup>;

nærværende forordning gælder derfor for Fællesskabet i dets nuværende sammensætning —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. 217 af 29. 12. 1964, s. 3687/64.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 361 af 31. 12. 1977, s. 2.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 36.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 250 af 1. 9. 1987, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fra 1. januar til 31. december 1992 kan de varer med oprindelse i Tyrkiet, som er anført i bilaget, indføres i medlemsstaterne med den told, der er angivet ud for hver vare.

Inden for rammerne af disse suspensioner af toldsatserne anvender Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik toldsatser, der er beregnet i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 2573/87.

2. Ved anvendelsen af denne forordning er oprindelsesbestemmelserne de til enhver tid gældende bestemmelser ved anvendelse af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet.

De metoder for administrativt samarbejde, der skal sikre, at de i bilaget anførte varer omfattes af hel eller delvis suspension af told, er de metoder, som er fastsat ved Associeringsrådets afgørelse nr. 5/72, der er knyttet til forordning (EØF) nr. 428/73, senest ændret ved afgørelse nr. 1/83, der er knyttet til forordning (EØF) nr. 993/83<sup>(6)</sup>.

*Artikel 2*

Når varer, der er omfattet af den i artikel 1 fastsatte ordning, indføres i Fællesskabet i sådanne mængder eller til sådanne priser, at det medfører eller truer med at medføre alvorlig skade for Fællesskabets producenter af lignende varer eller direkte konkurrerende varer, kan satserne i Den Fælles Toldtarif genindføres helt eller delvis for de pågældende varer. Sådanne foranstaltninger kan ligeledes træffes i tilfælde af alvorlig skade eller trussel om alvorlig skade, som er begrænset til en enkelt region i Fællesskabet.

*Artikel 3*

1. For at sikre anvendelsen af artikel 2 kan Kommissionen ved forordning beslutte at genindføre toldsatserne i Den Fælles Toldtarif i en nærmere bestemt periode.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 112 af 28. 4. 1983, s. 1.

2. I tilfælde af, at Kommissionen af en medlemsstat er blevet anmodet om at gribe ind, skal den udtale sig inden for en frist på højst ti arbejdsdage regnet fra anmodningens modtagelse og underrette medlemsstaterne om sin beslutning.

3. Enhver medlemsstat kan henvise den af Kommissionen truffne foranstaltning til Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter dagen for dens meddelelse.

Sagens forelæggelse for Rådet har ikke opsættende virkning. Rådet træder straks sammen. Det kan med kvalificeret flertal ændre eller annullere den pågældende foranstaltning.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1991.

*På Rådets vegne*  
H. VAN DEN BROEK  
*Formand*

## BILAG

Liste over varer henhørende under kapitel 1 til 24, med oprindelse i Tyrkiet, for hvilke der kan fastsættes hel eller delvis suspension af satserne i Den Fælles Toldtarif

Løbenummer	KN-kode (*)	Varebeskrivelse	Toldsatser (*)
15.0001	ex 0709 30 00	Andre grønsager, friske eller kølede : – Auberginer, i perioden 1. til 14 januar	9 %
15.0003	0714 20 10	Maniokrod, arrowroot, saleprod, jordskokker, søde kartofler og lignende rødder og rodknolde med stort indhold af stivelse eller inulin, friske eller tørrede, hele eller snittede, også i form af pellets ; marv af sagopalmer : – Søde kartofler, til konsum (!)	fri
15.0005	ex 0807 10 10	Meloner (herunder vandmeloner) og melontræsfrugter (Papaya), friske : – Vandmeloner, i perioden 1. november til 31. marts	6,5 %
15.0007	ex 1806 10 10 ex 1806 10 30 ex 1806 10 90	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao : – Kakaopulver, kun sødet ved tilsætning af saccharose	3 %
15.0009	1806 20 10 1806 20 30 1806 20 50 1806 20 80 1806 20 95 1806 31 00 1806 32 10 1806 32 90 1806 90 11 1806 90 19 1806 90 31 1806 90 39 1806 90 50	Chokolade og chokoladearter, herunder varer overtrukket med chokolade ; sukkerarter og erstatninger herfor fremstillet på basis af andre sødemidler end sukker, med indhold af kakao	9 %
15.0011	ex 1901 90 90	Tilberedninger fremstillet af mel af bælgplanter, i form af soltørrede dejplader, benævnt »papad«	fri
15.0013	ex 1903 00 00	Tapioka, med undtagelse af tapioka af kartoffelstivelse	2 %
15.0015	0710 40 00 0711 90 30 2001 90 30 2004 90 10 2005 80 00 2008 99 85	Tilberedninger : – – Af majs	3 %
15.0017	1904 90 10	– – Af ris	3 %
15.0019	1904 90 90	– – Andre varer	2 %

(\*) Taric-koderne er anført på side 2 i dette bilag.

(!) Henførelse under denne KN-kode sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

(\*) Med forbehold af opkrævning af eventuelle supplerende toldafgifter.

## Taric-koder

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
15.0001	ex 0709 30 00	0709 30 00 * 10
15.0005	ex 0807 10 10	0807 10 10 * 10
15.0007	ex 1806 10 10	1806 10 10 * 11
		1806 10 10 * 91
	ex 1806 10 30	1806 10 30 * 10
	ex 1806 10 90	1806 10 90 * 10
15.0011	ex 1901 90 90	1901 90 90 * 12
		* 14
		* 16
		* 18
15.0013	ex 1903 00 00	1903 00 00 * 90



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3765/91

af 16. december 1991

om åbning og forvaltning af et fællesskabspræferenceloft for visse jordolieprodukter raffineret i Tyrkiet og om indførelse af fællesskabstilsyn med indførslen af disse produkter (1992)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 7 i den supplerende protokol til associeringsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet<sup>(1)</sup>, der blev undertegnet i Ankara den 30. juni 1973 og trådte i kraft den 1. marts 1986<sup>(2)</sup>, er der fastsat fuldstændig suspension af toldsaterne for visse jordolieprodukter henhørende under kapitel 27 i Den Fælles Toldtarif, raffineret i Tyrkiet, inden for rammerne af et fællesskabstoldkontingent på 340 000 tons årligt; for de pågældende produkter bør der midlertidigt fastsættes en regulering af de vedtagne toldfordele, som især består i at erstatte fællesskabstoldkontingentet med et fællesskabsloft, hvis omfang efter flere forhøjelser er fastsat til 740 250 tons, og ud over hvilket den over for tredjelande gældende told kan genindføres;

Rådet har udstedt forordning (EØF) nr. 1059/88 om fastlæggelse af ordningen for Grækenlands samhandel med Tyrkiet<sup>(3)</sup>; det har ligeledes udstedt forordning (EØF) nr. 2573/87 om fastsættelse af den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med Algeriet, Egypten, Jordan, Libanon, Tunesien og Tyrkiet<sup>(4)</sup>; nærværende forordning gælder derfor for Fællesskabet i dets nuværende sammensætning;

anvendelsen af ordningen med lofter kræver, at Fællesskabet regelmæssigt underrettes om udviklingen i

indførslen af de nævnte produkter raffineret i Tyrkiet; det er derfor hensigtsmæssigt, at indførslen af disse produkter underlægges en tilsynsordning;

dette mål kan nås ved anvendelse af en forvaltningsmetode, der er baseret på afskrivning, på fællesskabsplan, af indførsler af de pågældende produkter på nævnte loft, efterhånden som disse produkter frembydes i tolden med angivelse til fri omsætning; denne forvaltningsmetode bør åbne mulighed for genindførelse af toldsaterne i Den Fælles Toldtarif, når dette loft er nået på fællesskabsplan;

denne forvaltningsmetode kræver et snævert og særdeles hurtigt samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, idet denne især skal kunne følge afskrivningerne i forhold til loftet og underrette medlemsstaterne derom; dette samarbejde bør være så meget desto snævrere, som det er nødvendigt, at Kommissionen kan træffe egnede foranstaltninger til genindførelse af toldsaterne i Den Fælles Toldtarif, når loftet er nået —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fra 1. januar til 31. december 1992 suspenderes toldsatsen fuldstændigt ved indførsel i Fællesskabet af de i stk. 2 anførte jordolieprodukter, raffineret i Tyrkiet, inden for et fællesskabsloft på 740 250 tons.

Inden for rammerne af dette loft anvender Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik toldsatter, der er beregnet i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2573/87.

2. De jordolieprodukter, for hvilke stk. 1 finder anvendelse, er følgende:

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse
13.0010	2710 00	Olier udvundet af jordolie eller af rå olie hidrørende fra bituminøse mineraler; præparater, ikke andetsteds tariferet, indeholdende 70 vægtprocent eller derover af jordolie eller af rå olie hidrørende fra bituminøse mineraler som karaktergivende bestanddel:
	2710 00 21	— Lette olier: — — Til anden anvendelse: — — — Specialbenzin: — — — — Mineralsk terpentin

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 361 af 31. 12. 1977, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 36.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 104 af 23. 4. 1988, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 250 af 1. 9. 1987, s. 1.

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse
13.0010 (fortsat)	2710 00 25	-- -- -- Andre varer
		-- -- -- Andre varer :
		-- -- -- Motorbenzin :
	2710 00 31	-- -- -- Flyverbenzin
		-- -- -- Andre varer, med blyindhold :
	2710 00 33	-- -- -- Højest 0,013 g pr. liter
	2710 00 35	-- -- -- Over 0,013 g pr. liter
	2710 00 37	-- -- -- Jetbenzin
	2710 00 39	-- -- -- Andre lette olier
		-- Middelsvære olier :
		-- -- Til anden anvendelse :
		-- -- Petroleum :
	2710 00 51	-- -- -- Jetpetroleum
	2710 00 55	-- -- -- Andre varer
	2710 00 59	-- -- -- Andre middelsvære olier
		-- Tunge olier :
		-- -- Gasolier :
	2710 00 69	-- -- -- Til anden anvendelse
		-- -- Brændselolier :
	2710 00 79	-- -- -- Til anden anvendelse
		-- -- Smøreolier og andre olier :
	2710 00 95	-- -- -- Til blanding ved processer nævnt i supplerende bestemmelse 6 til dette kapitel (1)
	2710 00 99	-- -- -- Til anden anvendelse
	2711	Jordoliegas og andre gasformige carbonhydrider :
		-- I flydende tilstand :
	2711 12	-- -- Propan :
		-- -- -- Andre varer :
	2711 12 99	-- -- -- Til anden anvendelse
	2711 13	-- -- Butan :
	2711 13 90	-- -- -- Til anden anvendelse
	2712	Vaselin ; paraffin, mikrovoks, ozokerit, montanvoks, tørvevoks og anden mineralvoks samt lignende produkter fremstillet ad syntetisk vej eller på anden måde, også farvet :
	2712 10	-- Vaselin :
	2712 10 10	-- -- Rå varer
	2712 10 90	-- -- -- Andre varer
2712 20 00	-- Paraffin indeholdende mindre end 0,75 vægtprocent olie	
2712 90	-- Andre varer :	
	-- -- Andre varer :	
	-- -- -- Rå varer :	
2712 90 39	-- -- -- Til anden anvendelse	
2712 90 90	-- -- -- Andre varer	
2713	Jordoliekok, kunstig asfaltbitumen og andre restprodukter fra jordolie eller fra olie hidrørende fra bituminøse mineraler :	
2713 90	-- Andre restprodukter fra jordolie eller fra olier udvundet af bituminøse mineraler :	
2713 90 90	-- -- I andre tilfælde	

(1) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

3. Indførsler af de i stk. 1 anførte jordolieprodukter underlægges fællesskabstilsyn.

4. Afskrivning på loftet foretages, efterhånden som produkterne frembydes i tolden med angivelse til fri omsætning.

5. Loftets udnyttelsesgrad konstateres på fællesskabsplan på grundlag af de indførsler, der afskrives på de i stk. 4 opstillede betingelser.

6. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om de indførsler, der er foretaget i henhold til de i nærværende artikel omhandlede nærmere bestemmelser, med den regelmæssighed og inden for de frister, der er anført i artikel 3.

#### *Artikel 2*

Når det i artikel 1, stk. 1, nævnte loft er nået på fællesskabsplan, kan Kommissionen indtil udgangen af kalen-

deråret ved forordning genindføre opkrævning af den normalt gældende told.

#### *Artikel 3*

Medlemsstaterne meddeler senest den femtende dag i hver måned Kommissionen oversigten over de afskrivninger, der er foretaget i løbet af den foregående måned. Såfremt Kommissionen anmoder herom, meddeler de oversigten hver tiende dag, idet disse oversigter fremsendes inden for en frist på fem hele dage efter udløbet af hver periode på ti dage.

#### *Artikel 4*

Kommissionen træffer i snævert samarbejde med medlemsstaterne alle nødvendige foranstaltninger til sikring af gennemførelsen af denne forordning.

#### *Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1991.

*På Rådets vegne*

H. VAN DEN BROEK

*Formand*

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3766/91

af 12. december 1991

om indførelse af en støtteordning for producenter af sojabønner, raps-, rybs- og solsikkefrø

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger :

Der bør indføres en ny støtteordning for producenter af sojabønner, rapsfrø og solsikkefrø, der er høstet i Fællesskabet; den bedste måde, hvorpå dette kan gøres, er at fastsætte en direkte betaling til producenter, der sår og har til hensigt at høste disse produkter; denne ordning anvendes fra tilsåning med henblik på 1992-høsten og afløser således bestemmelserne vedrørende støtte for oliefrø i forordning nr. 136/66/EØF <sup>(4)</sup> og forordning (EØF) nr. 1491/85 <sup>(5)</sup>;

disse direkte betalinger bør afspejle de specifikke strukturelle karakteristika, der influerer på udbyttet, og det bør overlades til medlemsstaterne at udarbejde en regionaliseringsplan baseret på objektive kriterier; regionaliseringsplanerne må være i overensstemmelse med gennemsnitsudbyttet i de enkelte regioner i en given periode; der bør fastsættes en særlig procedure for behandlingen af disse planer på fællesskabsplan;

for at kunne beregne den direkte betaling må der fastsættes en forventet referencepris, et EF-referencebeløb, en beregningsmetode og hensigtsmæssige korrektionsforanstaltninger;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 255 af 1. 10. 1991, s. 8.

<sup>(2)</sup> Udtalelse afgivet den 9. december 1991 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(3)</sup> Udtalelse afgivet den 31. oktober 1991 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(4)</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 136/66 af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1720/91 (EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27).

<sup>(5)</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 1491/85 af 23. maj 1985 om fastsættelse af særlige foranstaltninger for sojabønner (EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 15), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1724/91 (EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 35).

der må fastsættes regler for at tage hensyn til den særlige situation i Spanien og Portugal, herunder den forskellige hastighed, hvormed integreringen sker ifølge tiltrædelsesakten fra 1985;

så længe en helhedsløsning for støtte til planteproducenterne som foreslået af Kommissionen ikke er bragt i anvendelse, bør der foreligge en ordning med maksimale garantiarealer;

en kvalitetspolitik for rapsfrø er påkrævet;

medlemsstaterne bør iværksætte passende foranstaltninger for at sikre, at fællesskabsbestemmelserne vedrørende oliefrø overholdes;

der må fastsættes overgangsforanstaltninger, især for at sikre, at erhvervsdrivende, der ligger inde med lagre af oliefrø den 30. juni 1992, bevarer deres erhvervede rettigheder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

#### Artikel 1

1. Ved denne forordning indføres der en støtteordning for producenter af sojabønner, raps-, rybs- og solsikkefrø.
2. Den i stk. 1 omhandlede ordning anvendes fra tilsåning med henblik på 1992-høsten og afløser bestemmelserne vedrørende støtte for oliefrø i forordning nr. 136/66/EØF og forordning (EØF) nr. 1491/85.
3. Produktionsåret for de i stk. 1 nævnte produkter begynder den 1. juli og slutter den 30. juni.

#### Artikel 2

1. Hver medlemsstat udarbejder en regionaliseringsplan, der indeholder kriterierne for fastlæggelse af særskilte produktionsregioner. De anvendte kriterier skal være relevante, objektive og tilstrækkeligt fleksible til at gøre det muligt at afgrænse specifikke homogene zoner af en minimumsstørrelse og tage højde for specifikke strukturelle karakteristika, der influerer på udbyttet, f.eks. jordens frugtbarhed, og bør i givet fald også omfatte en rimelig differentiering mellem kunstigt vandede og ikke kunstigt vandede arealer.

2. For hver enkelt produktionsregion skal medlemsstaten give nærmere oplysninger om arealerne og, når det er muligt, om udbyttet af korn og oliefrø i den pågældende region i femårsperioden 1986/87 til 1990/91. Der

berægnes et gennemsnitligt kornudbytte for hver enkelt region, idet året med det største og året med det laveste udbytte i den pågældende periode udelukkes; når det er muligt, skal der laves en tilsvarende beregning for oliefrø.

3. Hver medlemsstat skal for hver region på grundlag af relevante, objektive kriterier bestemme, om det forventede regionale referencebeløb (og det endelige regionale referencebeløb) skal fastlægges på grundlag af en sammenligning mellem de regionale og Fællesskabets gennemsnitsudbytter for korn eller for oliefrø. Ved dette valg må medlemsstaten ikke komme til et samlet resultat, som er højere, end hvis den udelukkende havde anvendt enten kornudbytter eller oliefrøudbytter.

4. Medlemsstaterne forelægger Kommissionen deres regionaliseringsplan sammen med al foreliggende dokumentation, herunder om nødvendigt de foranstaltninger medlemsstaten vil træffe i tilfælde af, at der indgives ansøgninger for tilsåning af uegnede arealer, når hovedformålet snarere er at opnå direkte betaling end at dyrke rentable afgrøder. Disse planer skal forelægges for Kommissionen inden en dato, som Kommissionen fastsætter efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF.

5. Kommissionen gennemgår de af medlemsstaterne forelagte regionaliseringsplaner og sikrer sig, at hver enkelt plan er baseret på relevante, objektive kriterier og er i overensstemmelse med de foreliggende oplysninger, især om Fællesskabets hidtidige gennemsnitsudbytte for korn (4,6 tons/ha) og for oliefrø (2,36 tons/ha) og det tilsvarende nationale gennemsnit.

Kommissionen kan gøre indsigelse mod planer, der ikke er i overensstemmelse med de relevante kriterier, herunder navnlig medlemsstatens gennemsnitsudbytte. I dette tilfælde skal planerne ændres af den pågældende medlemsstat, efter at denne har rådført sig med Kommissionen.

6. Regionaliseringsplanen kan på anmodning af Kommissionen eller på medlemsstatens initiativ ændres af den pågældende medlemsstat efter den i de foregående stykker anførte fremgangsmåde.

### Artikel 3

1. Der fastsættes en forventet referencepris for oliefrø på 163 ECU/ton.

2. Der fastsættes et EF-referencebeløb for oliefrø på 384 ECU/ha.

3. For hver region som fastlagt efter artikel 2 fastsætter Kommissionen et forventet regionalt referencebeløb for oliefrø på grundlag af en sammenligning mellem enten kornudbyttet for den pågældende region og det gennemsnitlige kornudbytte for Fællesskabet (4,6 tons/ha) eller oliefrøudbyttet for den pågældende region og det

gennemsnitlige oliefrøudbytte for Fællesskabet (2,36 tons/ha).

4. Inden den 30. januar i hvert produktionsår beregner Kommissionen efter proceduren i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF et endeligt regionalt referencebeløb baseret på den konstaterede referencepris for oliefrø. Den endelige beregning foretages ved at erstatte den forventede referencepris med den konstaterede referencepris; der tages ikke hensyn til prisudsving, som holder sig inden for 8 % af den forventede referencepris.

5. Kommissionen kan foretage de endelige beregninger særskilt for hver type oliefrø for at undgå at favorisere en type oliefrø frem for en anden og for at tage hensyn til en eventuel anvendelse af artikel 6, herunder rimeligt hensyn til de lavere udbytter, der typisk er forbundet med dyrkning af sojabønner som mellemafgrøde.

6. Kommissionen offentliggør ovennævnte beløb i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Offentliggørelsen ledsages af en kortfattet redegørelse for de foretagne beregninger.

### Artikel 4

1. Producenter, der er etableret i Fællesskabet, og som sår og har til hensigt at høste de i artikel 1 nævnte produkter, kan ansøge om at blive omfattet af en regionaliseret ordning med direkte betalinger. Den direkte betaling foretages til den producent, som indgiver, ansøgningen, såfremt den medlemsstat, på hvis område bedriften er beliggende, anerkender retten til betaling.

2. For at opnå ret til betaling skal producenten senest på den dato, der er fastsat for den pågældende region:

- have sået frøene og
- have indgivet en ansøgning.

3. Der kan kun indgives ansøgninger for agerjord, der er dyrket i perioden 1989/90 til 1990/91, herunder arealer, der er registreret som taget ud af produktion i overensstemmelse med en offentligt finansieret ordning, enten midlertidigt græsbevokset areal som led i vekseldrift eller undtagelsesvis agerjord, der har været taget ud af produktion i hele den nævnte periode.

4. Ansøgningen skal indeholde:

- a) detaljerede oplysninger om de områder, der er beplantet med hver enkelt type oliefrø, og
- b) en udførlig dyrkningsplan for bedriften med angivelse af, hvilke arealer der skal anvendes til dyrkning af oliefrø eller en dyrkningskontrakt med en godkendt opkøber.

5. Producenter, der indgiver en ansøgning, er berettiget til forskudsbetaling af højst 50 % af det forventede regionale referencebeløb. Medlemsstaterne foretager den nødvendige kontrol for at sikre sig, at det er berettiget at udbetale forskuddet. Når det er godtgjort, at retten til betaling består, udbetales forskuddet.

6. Ansøgninger om yderligere betalinger skal indeholde bevis for, at der er høstet, idet det skal godtgøres, at afgrøden er solgt, eller producenten stadig ejer den. Når Kommissionen har offentliggjort de endelige regionale referencebeløb, udbetales der et restbeløb svarende til forskellen mellem forskudsbeløbet og det endelige regionale referencebeløb.

Hvis en producent godtgør, at han har bevaret ejendomsretten til produktet i en periode, der skal fastsættes nærmere, kan der udbetales en præmie for velordnet markedsføring. Beløbet og betingelserne for at opnå ret hertil fastsættes af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF.

7. Uanset ovenstående bestemmelser skal producenter, som vil så sojabønner som mellemafgrøde, inden den 30. maj indgive ansøgning vedrørende de øvrige krav i denne artikel. Der kan ikke udbetales forskud til disse producenter.

8. Tidsplanen for udbetalinger til ansøgerne under den regionaliserede ordning fastlægges af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF.

#### Artikel 5

For Spanien og Portugal vil et nationalt forventet referencebeløb for solsikkefrøproducenter blive anvendt som udgangspunkt for regionalisering i disse lande. Disse beløb vil blive sat til 292 ECU/ha for Spanien og 272 ECU/ha for Portugal. Beløbene er faste, medmindre de maksimale garantiarealer for Spanien eller Portugal overskrides, og de kan eventuelt tilpasses på grundlag af udviklingen i priserne på verdensmarkedet, som fastsat i artikel 3, 4 og 6. For Spaniens vedkommende vil beløbet blive tilpasset i de efterfølgende år med henblik på at tage hensyn til overgangsordningerne i tiltrædelsesakten.

#### Artikel 6

1. For betalingerne gælder der en ordning med følgende maksimale garantiarealer:

##### Sojabønner

EUR 12 509 000 ha

##### Raps- og rybsfrø

EUR 12 2 377 000 ha

##### Solsikkefrø

Spanien 1 411 000 ha

Portugal 122 000 ha

Resten af Fællesskabet 1 202 000 ha.

2. Hvis arealet med oliefrø overstiger det maksimale garantiareal, nedsættes den tilsvarende direkte betaling

med 1 % for hver overskridelse på 1 %. Ovenstående bestemmelser anvendes kun på de arealer, for hvilke der ansøges om en sådan betaling. Kommissionen nedsætter de direkte betalinger, når de endelige regionale referencebeløb er beregnet.

#### Artikel 7

1. Kun raps- og rybsdyrkere, der anvender frø af en godkendt kvalitet og sort, har ret til den direkte betaling.

2. Kommissionen fastlægger efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF, hvilke raps- og rybsfrø der er støtteberettigede i henhold til stk. 1.

#### Artikel 8

Kommissionen fastsætter efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF beløbene, reglerne for betaling af de direkte betalinger, herunder en regions minimumsstørrelse, samt de øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne forordning.

#### Artikel 9

1. Medlemsstaterne træffer alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at bestemmelserne i denne forordning overholdes.

2. Efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF vedtages gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning, navnlig bestemmelserne vedrørende:

- det minimumsareal, der skal dyrkes; disse bestemmelser skal især tage hensyn til kravene vedrørende kontrol og til den tilstræbte effektivitet for den pågældende ordning
- kontrol; disse bestemmelser skal bl.a. omfatte anvendelse af telemåling og/eller sandsynlighedsberegning på grundlag af bindende officielle dokumenter, der allerede er til rådighed i de nationale administrationer
- den i artikel 4, stk. 2, nævnte dato, som kan ændres for specifikke regioner for at tage hensyn til normale og særlige omstændigheder.

#### Artikel 10

1. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1491/85 og de dertil knyttede bestemmelser i de forordninger, der er i kraft den 30. juni 1992, gælder fortsat efter denne dato for sojabønner, der er høstet i Fællesskabet og identificeret senest den 30. juni 1992.

2. Bestemmelserne i forordning nr. 136/66/EØF og de dertil knyttede bestemmelser i de forordninger, der er i kraft den 30. juni 1992, gælder fortsat efter denne dato for raps-, rybs- og solsikkefrø, der er høstet i Fællesskabet og identificeret senest den 30. juni 1992.

3. De relevante bestemmelser for Fællesskabets støtteordning for de i stk. 1 og 2 nævnte produkter gælder, indtil der ikke længere kan opnås fællesskabsstøtte for de pågældende produkter. De overgangsforanstaltninger, der er nødvendige for at lette afsætningen og en velordnet markedsføring af disse produkter, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF.

4. Forordning nr. 136/66/EØF og forordning (EØF) nr. 1491/85 samt gennemførelsesbestemmelserne hertil forbliver i kraft, i det omfang de er forenelige med bestemmelserne i denne forordning.

#### *Artikel 11*

Hvis det skulle blive nødvendigt at fastsætte yderligere foranstaltninger eller overgangsforanstaltninger for at lette overgangen fra den gældende ordning til den ordning, der fastsættes ved denne forordning, især hvis indførelsen af denne ordning giver anledning til større vanskeligheder for visse produkters vedkommende, vedtages disse foranstaltninger efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF.

#### *Artikel 12*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1991.

*På Rådets vegne*

P. BUKMAN

*Formand*

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3767/91

af 19. december 1991

### om en hasteaktion vedrørende levering af levnedsmidler især bestemt til indbyggerne i Moskva og Sankt Petersborg

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 6, og artikel 7, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(3)</sup>, særlig artikel 6, stk. 5, og artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(4)</sup>, særlig artikel 35,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

Markedet for visse landbrugsprodukter kan frembyde produktionssituationer, der gør det muligt at afsætte sådanne produkter på særlige betingelser;

som følge af konklusionerne under Det Europæiske Råds samling den 9. og 10. december 1991 angående hjælp i form af levnedsmidler især til indbyggerne i Moskva og Sankt Petersborg bør det fastsættes, at der stilles landbrugsprodukter til rådighed for disse byer, således at indbyggerne får bedre forsyningsvilkår; for visse af disse produkter kan de fornødne foranstaltninger vedtages af Kommissionen i medfør af de gældende bestemmelser;

Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelserne for denne aktion —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Der iværksættes på betingelserne i denne forordning en hasteaktion vedrørende gratis levering især til

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1985, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90 (EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23).

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1630/91 (EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 19).

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 148 af 29. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1628/91 (EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16).

(<sup>4</sup>) EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972 s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1623/91 (EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 8).

indbyggerne i Moskva og Sankt Petersborg af visse nærmere bestemte levnedsmidler, som er til rådighed som følge af interventionsforanstaltninger.

Udgifterne til denne aktion udgør højst 95 mio. ECU, som er opført på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

#### Artikel 2

1. Produkterne kan leveres i foreliggende stand eller efter forarbejdning.

2. Denne aktion kan også omfatte levnedsmidler, der er tilvejebragt som led i handelsmæssig udveksling af produkter fra interventionslagre med levnedsmidler, der tilhører samme produktgruppe.

3. Leveringsomkostningerne, herunder udgifterne til transport og eventuelt forarbejdning, fastlægges ved licitation eller, som følge af aktionens hastende karakter, ved underhåndsaftale.

4. Omkostningerne betales erhvervsdrivende for leverancer, for hvilke der er fremlagt bevis for, at produkterne har nået det fastsatte leveringstrin.

5. For produkter, der leveres i medfør af denne forordning, ydes der ingen eksportrestitutioner, og de er ikke omfattet af ordningen med monetære udligningsbeløb.

#### Artikel 3

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning vedtages efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75 eller alt efter tilfældet i de tilsvarende artikler i forordning (EØF) nr. 804/68, (EØF) nr. 805/68 og (EØF) nr. 1035/72.

#### Artikel 4

Kommissionen fører kontrol med leverancerne og med anvendelse af de kriterier, der vedtages for uddelingen af hjælpen til de pågældende befolkningsgrupper.

#### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

*På Rådets vegne*

P. DANKERT

*Formand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3768/91

af 23. december 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2661/91<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. december 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2661/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. december 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 250 af 7. 9. 1991, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	133,26 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	133,26 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	184,53 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	184,53 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	162,11
1001 90 99	162,11
1002 00 00	166,35 <sup>(4)</sup>
1003 00 10	144,19
1003 00 90	144,19
1004 00 10	135,23
1004 00 90	135,23
1005 10 90	133,26 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	133,26 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	143,99 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	70,73
1008 20 00	135,71 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	88,13 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	88,13
1101 00 00	239,96 <sup>(8)</sup>
1102 10 00	245,89 <sup>(8)</sup>
1103 11 10	299,34 <sup>(8)</sup>
1103 11 90	258,32 <sup>(8)</sup>

- (1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (3) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.
- (5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).
- (7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.
- (8) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3769/91

af 23. december 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1845/91<sup>(5)</sup>, og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. december 1991;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. december 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 12	1. term.	2. term.	3. term.
		1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 12	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
		1	2	3	4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3770/91

af 23. december 1991

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagting af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89  
af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for  
fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1741/91<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestem-  
melser vedrørende variabel præmie ved slagting af får og  
om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1075/89<sup>(4)</sup>, særlig artikel  
3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 1 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 2. december 1991;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 1, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i bilaget i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3618/89 af 1. december 1989 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen med garantitærskler for fåre- og gedekød<sup>(5)</sup>

fastsættes de ugentlige beløb for det vejledende niveau, i overensstemmelse med artikel 25 i forordning (EØF) nr. 3013/89;

i medfør af bestemmelserne i artikel 24, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 3013/89 skal den variable slagtepræmie for attesterede får i Det Forenede Kongerige være i overensstemmelse med de beløb, der er fastsat i bilagene; i ugen fra den 2. december 1991 fører bestemmelserne i artikel 24, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89 og i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1633/84 på baggrund af Domstolens afgørelse af 2. februar 1988 i sag 61/86 til en fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1, som anført i samme bilag;

for så vidt angår den fornødne kontrol med anvendelsen af bestemmelserne om nævnte beløb, er det hensigtsmæssigt at bevare den kontrolordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1633/84, idet dette ikke udelukker en eventuel vedtagelse af mere specifikke bestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For får eller fårekød, som i Det Forenede Kongerige i område 1 som defineret i artikel 22, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3013/89 er attesteret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 2. december 1991, præmien til 65,684 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) inden for de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 1633/84.

*Artikel 2*

For de i artikel 1, litra a) og c), i forordning (EØF) nr. 3013/89 omhandlede produkter, som blev udført fra område 1 i ugen fra den 2. december 1991, fastsættes de beløb, der skal opkræves, som anført i bilagene.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 2. december 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 41.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 13.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 351 af 2. 12. 1989, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

(ECU/100 kg)

KN-kode	Beløb	
	A. Produkter for hvilke præmien i artikel 24 i forordning (EØF) nr. 3013/89 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 (1)
	Levende vægt	Levende vægt
0104 10 90	30,871	0
0104 20 90		0
	Nettovægt	Nettovægt
0204 10 00	65,684	0
0204 21 00	65,684	0
0204 50 11		0
0204 22 10	45,979	
0204 22 30	72,252	
0204 22 50	85,389	
0204 22 90	85,389	
0204 23 00	119,545	
0204 30 00	49,263	
0204 41 00	49,263	
0204 42 10	34,484	
0204 42 30	54,189	
0204 42 50	64,042	
0204 42 90	64,042	
0204 43 00	89,659	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	85,389	
0210 90 19	119,545	
1602 90 71 :		
— ikke udbenet	85,389	
— udbenet	119,545	

(1) Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3771/91

af 18. december 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 1707/90 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1796/81 for så vidt angår indførsel af konserver af dyrkede svampe med oprindelse i tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1943/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1796/81 af 30. juni 1981 om foranstaltninger i forbindelse med indførsel af konserver af dyrkede svampe<sup>(3)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Den erfaring, der er gjort med anvendelsen af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1707/90<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3718/90<sup>(5)</sup>, gør det nødvendigt at lempe de særlige betingelser for udstedelse af importlicenser for produkter under denne ordning; i øvrigt vil en forlængelse af importlicensernes gyldighedsperiode bidrage til en mere regelmæssig rytme i samhandelen på årsbasis;

i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1707/90 er det fastsat, at overgangen til fri omsætning, for så vidt angår dyrkede svampe med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, Sydkorea og Taiwan, er betinget af fremlæggelse af en oprindelsesattest, der er udstedt af de i bilag IV til nævnte forordning omhandlede kompetente myndigheder; Sydkorea og Taiwan har udpeget et nyt kompetent organ; nævnte bilag bør derfor ændres;

for klarhedens skyld bør alle bestemmelser, der ikke længere anvendes, ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1707/90 foretages følgende ændringer:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 175 af 4. 7. 1991, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 183 af 4. 7. 1981, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 158 af 22. 6. 1990, s. 34.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 358 af 21. 12. 1990, s. 51.

1) Artikel 4 affattes således:

*»Artikel 4*

1. Svampe med oprindelse i Kina, Sydkorea, Taiwan, overgår til fri omsætning efter bestemmelser i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3850/89<sup>(\*)</sup>.

2. De myndigheder, der er bemyndiget til at udstede oprindelsesattesten, er anført i bilag III.

(\*) EFT nr. L 374 af 22. 12. 1989, s. 8.

2) Artikel 5, stk. 2, affattes således:

»2. Uanset artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2405/89 er importlicenserne for de i artikel 1 opregnede produkter gyldige i en periode på seks måneder fra deres udstedelse som omhandlet i artikel 21, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88. Gyldighedsperioden kan dog ikke overskride den 31. december i det pågældende år.»

3) Bilag III ophæves.

4) Bilag IV affattes således:

*»BILAG III*

De i artikel 4 i denne forordning omhandlede myndigheder er følgende:

for Kina:

— Shanghai Foreign Economic Relations and Trade Commission

— Fujian Foreign Economic Relations and Trade Commission

— Guangxi Foreign Economic Relations and Trade Commission

— Zhejiang Foreign Economic Relations and Trade Commission

— Jiangsu Foreign Economic Relations and Trade Commission

— Sichuan Foreign Economic Relations and Trade Commission

— Chongqing City Foreign Economic Relations and Trade Commission

— Anhui Foreign Economic Relations and Trade Commission

— Guangdong Foreign Economic Relations and Trade Commission

— Import/Export Department, Ministry of Foreign Economic Relations and Trade;

for Sydkorea:

— Korean Chamber of Commerce and Industry;

for Taiwan:

— Taiwan Cannery Associations.»

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3772/91**

af 18. december 1991

**om ændring af forordning (EØF) nr. 3816/90 om fastsættelse af nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår visse svinekødprodukter til Portugal**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86  
af 25. februar 1986 om almindelige gennemførelsesbe-  
stemmelser for den supplerende mekanisme for samhan-  
delen<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 7, stk. 1,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3792/85  
af 20. december 1985 om fastlæggelse af den ordning, der  
skal anvendes i samhandelen med landbrugsprodukter  
mellem Spanien og Portugal<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 3296/88, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3816/90 af  
19. december 1990 om fastsættelse af nærmere bestem-  
melser for anvendelsen af den supplerende mekanisme  
for samhandelen for så vidt angår visse svinekødproduktertil Portugal<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1120/91<sup>(5)</sup>, er der fastsat vejledende lofter for import  
til Portugal af visse svinekødprodukter i 1991; der bør  
fastsættes vejledende lofter for 1992;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. I forordning (EØF) nr. 3816/90 slettes »i 1991«.
2. Bilaget til forordning (EØF) nr. 3816/90 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 7.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 33.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 111 af 3. 5. 1991, s. 27.

## BILAG

			(tons)
Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Vejledende loft for 1992
1	0103	Svin, levende :	I alt : 2 000 (levende vægt), heraf 500 pr. kvartal (!)
	ex 0103 91	-- Af vægt under 50 kg :	
	0103 91 10	-- -- Tamsvin	
	ex 0103 92	-- Af vægt 50 kg og derover :	
	0103 92 11	-- -- Tamsvin :	
	0103 92 19	-- -- Søer, som har faret mindst én gang, og som vejer 160 kg eller derover -- -- Andre varer	
2	0203	Svinekød, fersk, kølet eller frosset :	I alt : 35 500 heraf 8 875 pr. kvartal (!)
	ex 0203 11	-- Fersk eller kølet :	
	0203 11 10	-- -- Hele og halve kroppe :	
	ex 0203 12	-- -- Af tamsvin	
	0203 12 11	-- -- Skinke og bov samt stykker deraf, ikke udbenet :	
	0203 12 19	-- -- Af tamsvin :	
	ex 0203 19	-- -- Skinke og stykker deraf	
	0203 19 11	-- -- Bov og stykker deraf	
	0203 19 13	-- -- Andre varer :	
	0203 19 15	-- -- Af tamsvin :	
	0203 19 55	-- -- Forende og stykker deraf	
	0203 19 59	-- -- Kam og stykker deraf, ikke udbenet	
	ex 0203 21	-- -- Brystflæsk og stykker deraf	
	0203 21 10	-- -- Andre varer :	
	ex 0203 22	-- -- Af tamsvin :	
	0203 22 11	-- -- Hele og halve kroppe :	
	0203 22 19	-- -- Af tamsvin	
	ex 0203 29	-- -- Skinke og bov samt stykker deraf, ikke udbenet :	
	0203 29 11	-- -- Af tamsvin :	
	0203 29 13	-- -- Skinke og stykker deraf	
	0203 29 15	-- -- Bov og stykker deraf	
	0203 29 55	-- -- Andre varer :	
	0203 29 59	-- -- Af tamsvin :	
		-- -- Forende og stykker deraf	
		-- -- Kam og stykker deraf	
		-- -- Brystflæsk og stykker deraf	
		-- -- Andre varer :	
	-- -- Udbenet		
	-- -- I andre tilfælde		

(!) Hvis den samlede mængde, for hvilken der er indgivet ansøgninger for et kvartal, er mindre end den for samme kvartal disponible mængde, lægges restmængden til den for det følgende kvartal disponible mængde.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3773/91**  
af 18. december 1991

**om ændring af forordning (EØF) nr. 3817/90 om fastsættelse af nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen for så vidt angår visse æg- og fjerkrækødprodukter til Portugal**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86 af 25. februar 1986 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3792/85 af 20. december 1985 om fastlæggelse af den ordning, der skal anvendes i samhandelen med landbrugsprodukter mellem Spanien og Portugal<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3817/90 af 19. december 1990 om fastsættelse af nærmere bestemmelser for anvendelse af den supplerende mekanisme for

samhandelen for så vidt angår visse æg- og fjerkrækødprodukter til Portugal<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1121/91<sup>(5)</sup>, er der fastsat vejledende lofter for import til Portugal af visse æg- og fjerkrækødprodukter i 1991; der bør fastsættes vejledende lofter for 1992;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 3817/90 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 36.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 111 af 3. 5. 1991, s. 28.

## BILAG

Kategori/ Underkategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Vejledende loft for 1992 (*)
1	0407 00 30	Æg, bortset fra æg til udrugning	6 000 tons, heraf 1 500 tons pr. kvartal
2	2 a)	0105 11 00	6 mio. stk. (2), heraf 1,5 mio. pr. kvartal
	2 b)	ex 0407 00 19	
3	3 a)	0105 19 10	2,5 mio. stk. (3), heraf 625 000 pr. kvartal
	3 b)	0407 00 11	
4	4 a)	0105 91 00	11 000 tons (4), heraf 2 750 tons pr. kvartal
	4 b)	0207 10 15 0207 10 19 0207 21 10 0207 21 90  0207 39 13 0207 41 11	
5	5 a)	0105 99 30	1 800 tons (5), heraf 450 tons pr. kvartal
	5 b)	0207 10 31 0207 10 39 0207 22 10 0207 22 90  0207 39 33 0207 42 11	

(1) Hvis den samlede mængde, for hvilken der er indgivet ansøgninger for et kvartal, er mindre end den for samme kvartal disponible mængde, lægges restmængden til den for det følgende kvartal disponible mængde.

(2) Rugeægsværd: 1 hønkylling = 1,25 rugeæg.

(3) Rugeægsværd: 1 kalkunkylling = 1,4 rugeæg.

(4) Slagtekropsværd: 100 kg levende høns = 70 kg slagtet vægt.

(5) Slagtekropsværd: 100 kg levende kalkuner = 75 kg slagtet vægt.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3774/91

af 18. december 1991

## om tolvte ændring af forordning (EØF) nr. 3800/81 om klassificering af vinstoksorterne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87  
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for  
vin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1734/91<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 13, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Klassificeringen af de vinstoksorter, der må dyrkes i  
Fællesskabet, er fastlagt i Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 3800/81<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1565/91<sup>(4)</sup>;det er efter undersøgelse i henhold til Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 2314/72 af 30. oktober 1972 om  
visse bestemmelser for undersøgelse af vinstoksorters  
dyrkningsegnethed<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3296/80<sup>(6)</sup>, blevet konstateret, at dyrkningsegnetheden  
af visse vinstoksorter med druer til persning er tilfredsstillende  
for visse franske administrative enheder og for en  
italiensk administrativ enhed; vinstoksorterne med druer  
til persning bør for disse administrative enheder klassificeres  
i klassen af vinstoksorter, der er midlertidigt  
godkendt ifølge artikel 11, stk. 1, litra b), i Rådets forordning  
(EØF) nr. 2389/89 af 24. juli 1989 om de almindelige  
regler for vinstoksorternes klassificering<sup>(7)</sup>, ændret  
ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(8)</sup>;erfaringen viser, at vine fremstillet af en vinstoksort med  
druer til persning, som er godkendt for visse franske  
administrative enheder, kan betragtes som normalt  
værende af god kvalitet; denne sort bør derfor klassificeres  
blandt de sorter, der er anbefalet for disse franske  
administrative enheder, jf. bestemmelserne i artikel 11,  
stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2389/89;erfaringen viser, at vine fremstillet af visse vinstoksorter  
med druer til persning og til spisebrug, som er godkendtfor visse græske administrative enheder, kan betragtes som  
normalt værende af god kvalitet; disse sorter bør derfor  
klassificeres blandt de sorter, der er anbefalet for disse  
græske administrative enheder, jf. bestemmelserne i  
artikel 11, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2389/89;der bør rådes bod på forglemmelser ved at fastsætte, at  
visse vinstoksorter, der anvendes til fremstilling af bordvine,  
klassificeres blandt de tilladte sorter for en del af en  
fransk administrativ enhed og for visse græske administrative  
enheder, jf. artikel 11, stk. 1, litra b), i forordning  
(EØF) nr. 2389/89;klassificeringen af vinstoksorter med druer til persning og  
til spisebrug bør suppleres ved blandt de sorter, der er  
anbefalet og godkendt for visse italienske, tyske og græske  
administrative enheder, at tilføje visse sorter, der i mindst  
fem år har være opført i klassificeringen for en tilgrænsende  
administrativ enhed, og som derfor opfylder betingelserne i  
artikel 11, stk. 1, litra a), første led, i forordning  
(EØF) nr. 2389/89;de nye tyske delstater kan betragtes som administrative  
enheder efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2389/89, jf.  
del IV i bilag XII til forordning (EØF) nr. 3577/90;der er for visse tyske administrative enheder foretaget en  
undersøgelse af dyrkningsegnetheder, og dyrkningsegnetheden  
af visse vinstoksorter med druer til persning er blevet  
anerkendt som værende tilfredsstillende; der bør for disse  
administrative enheder foretages en klassificering af  
vinstoksorter, jf. artikel 11, stk. 1, litra b) i forordning  
(EØF) nr. 2389/89;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse  
med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilaget til forordning (EØF) nr. 3800/81 ændres som  
anført i bilaget til nærværende forordning.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. september 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 6.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 381 af 31. 12. 1981, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 146 af 11. 6. 1991, s. 7.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 248 af 1. 11. 1972, s. 53.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 344 af 19. 12. 1980, s. 13.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 232 af 9. 8. 1989, s. 1.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---



**BILAG**

I bilaget til forordning (EØF) nr. 3800/81 foretages følgende ændringer:

I. I afsnit I, underafsnit IV. FRANKRIG foretages følgende ændringer (vinstoksorterne indsættes på det angivne sted i alfabetisk orden):

**4. Département des Alpes de Haute-Provence**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorterne Marselan N (\*) og Viognier B (\*).

**6. Département des Alpes-Maritimes**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorten Pinot N

— i klassen af godkendt vinstoksorter indsættes sorterne Marselan N (\*) og Viognier B (\*) og sorten Pinot N udgår.

**7. Département de l'Ardèche**

del B

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorterne Chatus N (\*) og Marselan N (\*).

**9. Département de l'Ariège**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Marselan N (\*).

**11. Département de l'Aude**

del A

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes vinstoksorterne Colombard B (\*), Gros Manseng B (\*) y Marselan N (\*).

del B

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Marselan N (\*).

**12. Département de l'Aveyron**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Marselan N (\*).

**13. Département des Bouches-du-Rhône**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorten Pinot N

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorterne Marselan N (\*) og Viognier B (\*) og Pinot N udgår.

**20. Départements de la Haute-Corse et de la Corse du Sud**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorterne Gentile Biancu B (\*), Marselan N (\*) og Viognier B (\*).

**26. Département de la Drôme**

del B

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Marselan N (\*).

**30. Département du Gard**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Marselan N (\*).

**31. Département de la Haute-Garonne**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Marselan N (\*).

**48. Département de la Lozère**

del A

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Marselan N (\*).

**66. Département des Pyrénées-Orientales**

— udtrykket med undtagelse af sorten Viognier B udgår.

**81. Département du Tarn**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Marselan N (\*).

**83. Département du Var**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorterne Marselan N (\*) og Viognier B (\*).

**84. Département de Vaucluse**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Pinot N (\*)

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Marselan N (\*) og sorten Pinot N udgår.

II. I afsnit I, underafsnit I, punkt »V. ITALIEN« foretages følgende ændringer (vinstoksorterne indsættes på det angivne sted i alfabetisk orden):

**24. Provincia di Padova**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorterne Malbech N Refosco dal peduncolo rosso N og Malvasia Istriana B.

**27. Provincia di Venezia**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorterne Franconia N og Marzemino N.

**29. Provincia di Vicenza**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Malvasia Istriana B.

**44. Provincia di Grosseto**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorterne Cabernet franc N og Cabernet Sauvignon N.

**92. Provincia di Nuoro**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Chardonnay B (\*).

III. I afsnit I, underafsnit I, punkt »II. TYSKLAND« foretages følgende ændringer (vinstoksorterne indsættes på det angivne sted i alfabetisk orden):

**2. Regierungsbezirk Trier**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorterne Dornfelder N og Müllerrebe N.

**5. Saarland**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Chardonnay B.

**18. Land Sachsen**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorterne Goldriesling B (\*), Traminer Rs (\*), Mario Muscat B (\*), Saint Laurent N (\*) og Trollinger N (\*)

— i klassen af midlertidigt godkendte vinstoksorter indsættes sorten Perle von Zala B (\*).

IV. I afsnit I, underafsnit I, punkt »III. GRÆKENLAND« foretages følgende ændringer (vinstoksorterne indsættes på det angivne sted i alfabetisk orden):

**5. Νομός Καβάλας (Kavalas)**

— i klassen af godkendte avinstoksorter indsættes sorten Αθήρι (Athiri) B (\*).

**6. Νομός Σερρών (Serron)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorten Cinsaut N

— i klassen af godkendte vinstoksorter udgår sorten Cinsaut N.

**8. Νομός Θεσσαλονίκης (Thessalonikis)**

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Μαλαγουζία (Malagouzia) B (\*).

**23. Νομός Μαγνησίας (Magnissias)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorterne Μανδηλαριά (Mandilaria) N og Ugni blanc B

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorterne Cinsaut N, Μονεμβασία (Monemvasia) B (\*), Μπατίκι (Batiki) B, Ξυνόμανρο (Xynomavro) N og Syrah N.

**24. Νομός Λαρίσης (Larissis)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorterne Cabernet Sauvignon N og Merlot N

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Grenache rouge (\*) og sorten Merlot N udgår.

**25. Νομός Τρικάλων (Trikalon)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorterne Cinsaut N, Μπατίκι (Batiki) B, Ζαλοβίτικο (Zalovitiko) N og Ξυνόμανρο (Xynomavro) N

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes vinstoksorten Ντεμπίνα (Debina) B og sorterne Cinsaut N, Μπατίκι (Batiki) B, Ζαλοβίτικο (Zalovitiko) N og Ξυνόμανρο (Xynomavro) N udgår.

**28. Νομός Φθιώτιδος (Fthiotidos)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorten Cabernet Sauvignon N.

**31. Νομός Βοιωτίας (Viotias)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorterne Αθήρι (Athiri) B og Cabernet Sauvignon N

— i klassen af godkendte vinstoksorter udgår sorten Αθήρι (Athiri) B.

**35. Νομός Κορινθίας (Korinthias)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorten Ασσύρτικο (Assyrtiko) B.

**36. Νομός Αχαΐας (Achaïas)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorterne Grenache rouge N, Μαλαγουζία (Malagouzia) B og Ρεφόσκο (Refosco) N.

**37. Νομός Ηλείας (Ilias)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorterne Μανροδάφνη (Mavrodafni) N og Ρεφόσκο (Refosco) N

— i klassen af godkendte vinstoksorter indsættes sorten Ζακυνθινό (Zakynthino) B og sorten Ρεφόσκο (Refosco) N udgår.

**38. Νομός Μεσσηνίας (Messinias)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorterne Ασσύρτικο (Assyrtiko) B, Cinsaut N, Μανδηλαριά (Mandilaria) N, Μοσχοφίλερο (Moschofilero) Rs og Tempranillio N

— i klassen af godkendte vinstoksorter udgår sorterne Cinsaut N, Μανδηλαριά (Mandilaria) N og Tempranillio.

**50. Νομός Ηρακλείου (Irakliou)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorterne Cabernet Sauvignon N, Chardonnay B og Grenache Rouge N

— i klassen af godkendte vinstoksorter udgår sorterne Cabernet Sauvignon N, Chardonnay B og Grenache Rouge N.

V. I afsnit II, punkt •II. GRÆKENLAND• foretages følgende ændringer (vinstoksorter indsættes på det angivne sted i alfabetisk orden):

**2. Νομός Καβάλας (Kavalas)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorten Victoria B.

**4. Νομοί Ημαθίας (Imathias), Πέλλης (Pellis), Φλωρίνης (Florinis), Καστοριάς (Kastorias), Κοζάνης (Kozanis) og Γρεβενών (Grevenon)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorten Italia B.

**6. Νομοί Μαγνησίας (Magnissias), Καρδίτσας (Karditsis), Τρικάλων (Trikalon) og Φθιώτιδος (Fthiotidos)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorten Victoria B.

**12. Νομοί Λασιθίου (Lassithiou), Ηρακλείου (Irakiliou), Ρεθύμνης (Rethymnis) og Χανίων (Chanion)**

— i klassen af anbefalede vinstoksorter indsættes sorten Victoria B

— i klassen af godkendte vinstoksorter udgår sorten Victoria B.

VI. I bilaget til forordning (EØF) nr. 3800/81

— udgår fodnote <sup>(\*)</sup>.

(\*) Denne sort indsættes fra den 31. december 1991 i medfør af artikel 11, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2389/89.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3775/91

af 18. december 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 3812/90 om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for mejeriprodukter, der indføres til Portugal fra De Ti og Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 251,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 569/86 af 25. februar 1986 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for den supplerende mekanisme for samhandelen (SMS)<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3812/90<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1082/91<sup>(4)</sup>, fastsættes der et vejledende loft for 1991 for eksporten af visse mejeriprodukter til Portugal; under hensyn til mulighederne for eksport fra De Ti og Spanien og med henblik på at fortsætte den gradvise åbning af det portugisiske marked bør der fastsættes vejledende lofter for 1992, idet lofterne for 1991 forhøjes med 20 %; med henblik herpå bør bilaget til forordning (EØF) nr. 3812/90 udskiftes;

Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 3812/90 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, stk. 1, ændres »1991« til »1992«.
- 2) Bilaget affattes således:

»BILAG

VEJLEDENDE LOFT

KN-kode	Varebeskrivelse	(tons)
		Mængde De Ti og Spanien
0401 10 10	Mælk og fløde, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler Med fedtindhold på 1 vægtprocent og derunder, i pakninger med indhold af 2 liter og derunder	2 056
0401 20 11	Med fedtindhold på over 1 vægtprocent, men ikke over 3 vægtprocent, i pakninger med indhold af 2 liter og derunder	8 054
0401 20 91	Med fedtindhold på over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent, i pakninger med indhold af 2 liter og derunder	18 118
0406 90 21	Cheddar	170
0406 90 23	Edam	576
0406 90 77	Danbo, fontal, fontina, fynbo, gouda, havarti, maribo og samsø	576
0406 90 79	Esrom, italico, kernhem, saint-nectaire, saint-paulin og taleggio	366*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 106.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 15.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 108 af 30. 4. 1991, s. 29.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3776/91

af 18. december 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 1780/89 om gennemførelsesbestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1734/91 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88 af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med <sup>(3)</sup>, særlig artikel 2 og 3, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1780/89 <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 270/91 <sup>(5)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med; bestemmelserne vedrørende løbende licitationer bør ændres på grundlag af indvundne erfaringer;

gyldighedsperioden for den løbende licitation, der blev iværksat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2940/90 <sup>(6)</sup>, blev fastsat til tretten måneder; der bør ikke fastsættes nogen gyldighedsperiode for en ny løbende licitation, således at de pågældende virksomheder får garanti for en bedre kontinuitet i forsyningerne af hensyn til de investeringer, der er nødvendige for at forarbejde alkohol fremstillet af vin;

en vis mængde alkohol bør forbeholdes denne løbende licitation, og eventuelle forstyrrelser af visse markeder bør undgås;

det bør fastsættes, at en bydende kan indgive ét bud pr. type alkohol, pr. type endelig anvendelse og pr. dellicitation; Kommissionen bør kunne acceptere eller afvise et bud pr. type alkohol for at tage hensyn til værdien af de forskellige alkoholkvaliteter;

partier af alkohol, der omfatter en eller flere beholdere, bør først fastlægges i bekendtgørelserne om dellicitation for at undgå, at en stor mængde alkohol immobiliseres på grund af den ubegrænsede gyldighedsperiode for den løbende licitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1780/89 foretages følgende ændringer :

1) I artikel 2 indsættes :

»Hvis den fastsatte anvendelse af alkoholen er udførsel til tredjelande i form af varer, skal der føres bevis for, at der i de to foregående år er givet tilladelse til at anvende alkohol fra tredjeland til fremstilling af samme eksporterede produkter under proceduren for aktiv forædling.«

2) Artikel 3 affattes således :

*»Artikel 3*

Kommissionen åbner efter fremgangsmåden i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87 en løbende licitation for de mængder alkohol, der er fremstillet ved destillation som omhandlet i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87. De mængder, der gives tilslag for i henhold til denne licitation, overstiger ikke 400 000 hl om året.«

3) Artikel 4 affattes således :

*»Artikel 4*

1. I den løbende licitations gennemførelsesperiode afholdes der dellicitationer.

2. Bekendtgørelsen om en dellicitation offentliggøres i løbet af de to første uger af hvert kvartal i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

I bekendtgørelsen angives følgende :

— en eller flere beholdere, som pr. medlemsstat udgør et parti

— den mængde alkohol, som dellicitationen omfatter, udtrykt i hl alkohol 100 % vol.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 178 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 28 af 2. 2. 1991, s. 23.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 281 af 12. 10. 1990, s. 14.

- størrelsen af den deltagessikkerhed, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, og af den sikkerhed for korrekt opfyldelse, som er omhandlet i artikel 8, stk. 2, andet led
- de særlige betingelser for den løbende licitation og navn og adresse for de berørte interventionsorganer.

4) I artikel 5, stk. 1, indsættes som første led:

- arten af den eksporterede vare, hvis den fastsatte anvendelse af alkoholen er udførsel til tredjeland i form af varer.

5) Artikel 5, stk. 3, affattes således:

- »3. En bydende kan kun ingive ét bud pr. type alkohol, pr. type endelig anvendelse og pr. dellicitation. Indgiver en bydende flere bud pr. type alkohol, pr. type endelig anvendelse eller pr. dellicitation, tages ingen af disse bud i betragtning.»

6) Artikel 7, stk. 4a, tredje afsnit, affattes således:

- »Med henblik herpå anføres i Kommissionens beslutning nummeret på den beholder, i hvilken erstatningsmængden er oplagret efter aftale med det pågældende interventionsorgan.»

7) Artikel 35, stk. 1, affattes således:

- »1. Med henblik på udarbejdelsen af bekendtgørelser om dellicitationer anmoder Kommissionen de berørte medlemsstater om oplysninger, der for hver medlemsstat skal indeholde angivelse af:

- den mængde alkohol, udtrykt i hl alkohol 100 % vol., som kan stilles til rådighed for licitation
- typen af den pågældende alkohol
- kvaliteten af den pågældende alkohol med angivelse af en øvre og en nedre grænse for de værdier, der er omhandlet i artikel 29, stk. 4, litra d), første og andet led.

Senest femten dage efter modtagelsen af en sådan anmodning giver de berørte medlemsstater Kommissionen oplysning om oplagingsstederne og de nøjagtige betegnelser på de forskellige beholdere med alkohol, der har den ønskede kvalitet, for en samlet mængde, der mindst skal svare til den mængde alkohol, der er omhandlet i første afsnit, første led.

De berørte medlemsstater foretager en afbalanceret udpegning af alkohol, der stammer fra dels destillation som omhandlet i artikel 39 i forordning (EØF) nr. 822/87, dels destillation som omhandlet i artikel 35 og 36 i samme forordning.

8) Artikel 35, stk. 3, affattes således:

- »3. Når de i stk. 1 og stk. 2, andet afsnit, omhandlede oplysninger er meddelt, må der ikke foretages fysisk flytning af alkoholen i de pågældende beholdere, inden der er udstedt overtagelsesbevis herfor.

Alkohol i beholdere, der ikke er angivet i licitationsbekendtgørelserne eller i den i artikel 7, 15 og 23 omhandlede beslutning truffet af Kommissionen, er ikke omfattet af forbuddet.»

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3777/91

af 18. december 1991

om åbning af en løbende licitation med henblik på salg af vinalkohol, som interventionsorganerne ligger inde med, til anvendelse i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1734/91<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88 af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1780/89<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3776/91<sup>(5)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med; licitationsbestemmelserne er blevet ændret ved forordning (EØF) nr. 3776/91;

på grund af omkostningerne ved alkoholoplagringen er det hensigtsmæssigt at åbne en ny løbende licitation med henblik på salg af vinalkohol til nye industriformål;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der foretages salg ved løbende licitation af alkohol 100 % vol., der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det spanske, franske, italienske og græske interventionsorgan ligger inde med.

2. De mængder alkohol, der udbydes ved denne licitation, udgør højst 400 000 hl pr. år.

3. Den udbudte alkohol er bestemt til anvendelse i Fællesskabet efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1780/89.

*Artikel 2*

Salget sker efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1780/89; særlig artikel 2 til 9 og 29 til 38.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 178 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(5)</sup> Se side 43 i denne Tidende.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3778/91

af 18. december 1991

om afviklingstakten for de for Portugal gældende elementer, der inden for korn- og rissektoren skal sikre beskyttelsen af forarbejdningsindustrien, og om fastsættelse af beløbene for 1992

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3653/90 af 11. december 1990 om overgangsbestemmelser for de fælles markedsordninger for korn og ris i Portugal<sup>(5)</sup>, særlig artikel 10, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge forordning (EØF) nr. 3653/90 skal der inden for en tiårsperiode fra den 1. januar 1991 foretages en afvikling af elementerne til beskyttelse af forarbejdningsindustrien for korn og ris, for så vidt angår de elementer, der finder anvendelse på Portugal i samhandelen inden for Fællesskabet; for rissektoren vil det imidlertid være hensigtsmæssigt fortsat at anvende den afvikling, der er omhandlet i tiltrædelsesaktens artikel 286, stk. 3;

de basisbeløb, der skal tages i betragtning ved afviklingen eller tilnærmelsen, er dem, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(7)</sup>, eller dem, der er anført i bilag XXIV til tiltrædelsesakten;

ifølge tiltrædelsesaktens artikel 287 nedsættes forskellen mellem de faste elementer, der anvendes i Portugal under første etape af tiltrædelsen, og de elementer, der indgår i beregningen af beslutningen ved indførsel til Fællesskabet og anvendes for produkter fra tredjelande, den 1. januar 1992 til 66,6 % af den tidligere forskel; der bør tages

hensyn til denne nye forskel i de faste elementer, der skal anvendes i Portugal;

de faste elementer udgør i øvrigt en importbelastning, som indgår i importafgiften; den i Fællesskabet gældende importafgift finder også anvendelse på Portugal fra den 1. januar 1991; med henblik på overholdelse af bestemmelserne i tiltrædelsesaktens artikel 287 bør den resterende forskel mellem de faste elementer, der anvendes i Portugal, og dem, der anvendes i Fællesskabet, fastsættes, idet denne nye forskel skal lægges til den importafgift, der i Portugal anvendes ved indførsel fra tredjelande;

Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske lande og territorier<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 523/91<sup>(9)</sup>, og Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 af 16. december 1986 om indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati, henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20 og 1006 30<sup>(10)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3130/91<sup>(11)</sup>, finder dog anvendelse på indførsler til Portugal af de i nævnte forordning omhandlede produkter;

det vil være hensigtsmæssigt at opstille en fuldstændig tabel over de elementer, der skal sikre beskyttelsen af forarbejdningsindustrien;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3808/90 af 19. december 1990 om fastsættelse for 1991 af de for Portugal gældende elementer, der inden for korn- og rissektoren skalsikre beskyttelsen af forarbejdningsindustrien<sup>(12)</sup>, bør ophæves som følge af, at nærværende forordning udstedes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Afviklingen af de i artikel 273 i tiltrædelsesakten omhandlede faste elementer, der skal sikre beskyttelsen af forarbejdningsindustrien, og som finder anvendelse på samhandelen inden for Fællesskabet, foretages:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 28.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 361 af 20. 12. 1986, s. 1.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 297 af 29. 10. 1991, s. 1.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 1.

- for afledte produkter af korn, i ti etaper på 10 % eller derover, hvis dette er nødvendigt, for at sikre, at den beskyttelse, der anvendes i samhandelen mellem Portugal og de øvrige medlemsstater, ikke er større end den, der anvendes i samhandelen mellem Portugal og tredjelande
- for afledte produkter af ris, i overensstemmelse med tiltrædelsesaktens artikel 286, stk. 3.

#### *Artikel 2*

1. Ved indførsel til Portugal fra andre medlemsstater af produkter henhørende under forordning (EØF) nr. 2727/75 og (EØF) nr. 1418/76 opkræves der til beskyttelse af forarbejdningsindustrien et element, hvis størrelse fastsættes som anført i kolonne 3 i bilaget til nærværende forordning.

2. Den importafgift, der anvendes ved indførsel til Portugal af de i tiltrædelsesaktens bilag XXIV omhandlede produkter fra tredjelande, forhøjes med det beløb, der er angivet i kolonne 4 i bilaget til denne forordning, uden at dette dog indskrænker anvendelsen af forordning (EØF) nr. 3877/86 og artikel 12 og 14 i forordning (EØF) nr. 715/90.

3. De i bilaget anførte beløb anvendes i tidsrummet 1. januar til 31. december 1992.

#### *Artikel 3*

Forordning (EØF) nr. 3808/90 ophæves.

#### *Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

## FASTE ELEMENTER, DER ANVENDES FOR PORTUGAL I 1992

(ECU/ton)			
KN-kode	Varebeskrivelse	Faste elementer, der anvendes for Portugal	Beløb, der skal lægges til importafgiften
(1)	(2)	(3)	(4)
0714	Maniokrod, arrowroot, saleprod, jordskokker, søde kartofler og lignende rødder og rodknolde med stort indhold af stivelse eller inulin, friske eller tørrede, hele eller snittede, også i form af pellets; marv af sagopalmer:		
0714 10	— Maniokrod:	2,42	—
0714 10 10	— — Pellets af mel og gryn		
	— — Andre varer:		
0714 10 91	— — — Af den art, der anvendes til menneskeføde i pakninger af nettovægt ikke over 28 kg, enten friske eller hele, eller frosne og uden skræl, også snittede	—	—
0714 10 99	— — — Andre	2,42	—
0714 90	— Andre tilfælde:		
	— — Arrowroot, saleprod og lignende rødder med stort indhold af stivelse:		
0714 90 11	— — — Af den art, der anvendes til menneskeføde, i pakninger af nettovægt ikke over 28 kg, enten friske og hele, eller frosne og uden skræl, også snittede	—	—
0714 90 19	— — — I andre tilfælde	2,42	—
1006 30	— Delvis sleben ris, også poleret eller glaceret:		
	— — Delvis sleben ris:		
	— — — Skoldet:		
1006 30 21	— — — — Rundkornet	18,65	9,96
1006 30 23	— — — — Middelkornet	18,65	10,01
	— — — — Langkornet:		
1006 30 25	— — — — — Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	18,65	10,01
1006 30 27	— — — — — Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	18,65	10,01
	— — — Andre varer:		
1006 30 42	— — — — Rundkornet	18,65	9,96
1006 30 44	— — — — Middelkornet	18,65	10,01
	— — — — Langkornet:		
1006 30 46	— — — — — Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	18,65	10,01
1006 30 48	— — — — — Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	18,65	10,01
	— — Sleben ris:		
	— — — Skoldet:		
1006 30 61	— — — — Rundkornet	19,98	10,72
1006 30 63	— — — — Middelkornet	19,98	10,72
	— — — — Langkornet:		
1006 30 65	— — — — — Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	19,98	10,72
1006 30 67	— — — — — Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	19,98	10,72
	— — — Andre varer:		
1006 30 92	— — — — Rundkornet	19,98	10,72
1006 30 94	— — — — Middelkornet	19,98	10,72
	— — — — Langkornet:		
1006 30 96	— — — — — Med et forhold mellem kornets længde og bredde på over 2, men under 3	19,98	10,72
1006 30 98	— — — — — Med et forhold mellem kornets længde og bredde på mindst 3	19,98	10,72

(ECU/ton)			
(1)	(2)	(3)	(4)
1101 00 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug (!)	24,00	4,88
1102	Mel af korn, undtagen hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug (!):		
1102 10 00	– Rugmel	24,00	4,88
1102 20	– Majsmel:		
1102 20 10	– – Med et fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder	4,83	—
1102 20 90	– – I andre tilfælde	2,42	—
1102 30 00	– Rugmel	2,01	1,00
1102 90	– Andre varer:		
1102 90 10	– – Bygmel	4,83	—
1102 90 30	– – Havremel	4,83	—
1102 90 90	– – Andre varer	2,42	—
1103	Gryn og groft mel samt pellets af korn (!):		
	– Gryn og groft mel		
1103 11	– – Af hvede:		
1103 11 10	– – – Af hård hvede	24,00	4,88
1103 11 90	– – – Af blød hvede og blandsæd af hvede + rug	25,60	6,21
1103 12 00	– – Af havre	4,83	—
1103 13	– – Af majs:		
	– – – Med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder:		
1103 13 11	– – – – Til brug i bryggerier	4,83	—
1103 13 19	– – – – I andre tilfælde	4,83	—
1103 13 90	– – – I andre tilfælde	2,42	—
1103 14 00	– – Af ris	2,01	—
1103 19	– – Af andre konsorter:		
1103 19 10	– – – Af rug	4,83	—
1103 19 30	– – – Af byg	4,83	—
1103 19 90	– – – Af andre konsorter	2,42	—
	– Pellets:		
1103 21 00	– – Af hvede	4,83	—
1103 29	– – Af andre konsorter:		
1103 29 10	– – – Af rug	4,83	—
1103 29 20	– – – Af byg	4,83	—
1103 29 30	– – – Af havre	4,83	—
1103 29 40	– – – Af majs	4,83	—
1103 29 50	– – – Af ris	2,01	—
1103 29 90	– – – Af andre konsorter	2,42	—
1104	Korn, bearbejdet på anden måde (f.eks. afskallet, valset i flager, afrundet, skåret eller knust), undtagen ris henhørende under KN-kode 1006; kim af korn, hel, valset, i flager eller formalet (!):		
	– Korn, valset eller i flager:		
1104 11	– – Af byg:		
1104 11 10	– – – Valset	2,42	—
1104 11 90	– – – Flager	4,83	—
1104 12	– – Af havre:		
1104 12 10	– – – Valset	2,42	—
1104 12 90	– – – Flager	4,83	—
1104 19	– – Af andre konsorter:		
1104 19 10	– – – Af hvede	4,83	—

			(ECU/ton)
(1)	(2)	(3)	(4)
1104 19 30	— — — Af rug	4,83	—
1104 19 50	— — — Af majs	4,83	—
	— — — I andre tilfælde :		
1104 19 91	— — — — Flager af ris	4,02	—
1104 19 99	— — — — Andre varer	4,83	—
	— Andet bearbejdet korn (f.eks. afskallet, afrundet, skåret eller knust) :		
1104 21	— — Af byg :		
1104 21 10	— — — Kun afskallet	2,42	—
1104 21 30	— — — Afskallet og skåret eller knust	2,42	—
1104 21 50	— — — Afrundet (perlegryn)	4,83	—
1104 21 90	— — — Kun knust	2,42	—
1104 22	— — Af havre :		
1104 22 10	— — — Kun afskallet	2,42	—
1104 22 30	— — — Afskallet og skåret eller knust	2,42	—
1104 22 50	— — — Afrundet (perlegryn)	2,42	—
1104 22 90	— — — Kun knust	2,42	—
1104 23	— — Af majs :		
1104 23 10	— — — Afskallet, også skåret eller knust	2,42	—
1104 23 30	— — — Afrundet (perlegryn)	2,42	—
1104 23 90	— — — Kun knust	2,42	—
1104 29	— — Af andre konsorter :		
	— — — Afskallet også skåret eller knust :		
1104 29 11	— — — — Af hvede	2,42	—
1104 29 15	— — — — Af rug	2,42	—
1104 29 19	— — — — Af andre konsorter	2,42	—
	— — — Afrundet (perlegryn) :		
1104 29 31	— — — — Af hvede	2,42	—
1104 29 35	— — — — Af rug	2,42	—
1104 29 39	— — — — Af andre konsorter	2,42	—
	— — — Kun knust :		
1104 29 91	— — — — Af hvede	2,42	—
1104 29 95	— — — — Af rug	2,42	—
1104 29 99	— — — — Af andre konsorter	2,42	—
1104 30	— Kim af korn, hel, valset, i flager eller formalet :		
1104 30 10	— — Af hvede	4,83	—
1104 30 90	— — Af andre konsorter	4,83	—
1106	Mel af tørrede bælgfrugter henhørende under KN-kode 0713 ; mel af marv af sagopalmer eller af rødder eller rodknolde henhørende under KN-kode 0714 ; mel og pulver af frugter henhørende under kapitel 8 :		
1106 20	— Mel af marv af sagopalmer, af rødder eller af rodknolde henhørende under KN-kode 0714 :		
1106 20 10	— — Denatureret	2,42	—
	— — I andre tilfælde :		
1106 20 91	— — — Til fremstilling af stivelse	16,44	—
1106 20 99	— — — I andre tilfælde	16,44	—
1107	Malt også brændt :		
1107 10	— Ikke brændt :		
	— — Af hvede :		
1107 10 11	— — — Formalet	17,60	7,41
1107 10 19	— — — I andre tilfælde	17,60	7,41
	— — Af andre konsorter :		
1107 10 91	— — — Formalet	17,60	7,41
1107 10 99	— — — I andre tilfælde	17,60	7,41
1107 20 00	— Brændt	16,00	6,07

				(ECU/ton)
(1)	(2)	(3)	(4)	
1108	Stivelse ; inulin :			
	– Stivelse :			
1108 11 00	– – Hvedestivelse	16,44	—	
1108 12 00	– – Majsstivelse	16,44	—	
1108 13 00	– – Kartoffelstivelse	16,44	—	
1108 14 00	– – Maniokstivelse	16,44	—	
1108 19	– – Anden stivelse :			
1108 19 10	– – – Risstivelse	20,53	—	
1108 19 90	– – – Anden stivelse	16,44	—	
1109 00 00	Hvedegluten også tørret	145,07	—	
1702	Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form ; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer ; kunsthonning, også blandet med naturlig honning ; karamel :			
1702 30	– Glucose og glucosesirup, uden indhold af fructose eller med et fructoseindhold i tør tilstand på mindre end 20 vægtprocent :			
	– – Andre varer :			
	– – – I andre tilfælde :			
1702 30 91	– – – – I form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	82,40	4,18	
1702 30 99	– – – – I andre tilfælde	72,00	15,66	
1702 40	– Glucose og glucosesirup, med et fructoseindhold i tør tilstand på 20 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent :			
1702 40 90	– – Andre varer	72,00	15,66	
1702 90	– Andre varer, herunder invertsukker :			
1702 90 50	– – Maltodekstrin og maltodekstrinsirup	72,00	15,66	
	– – Karamel :			
	– – – I andre tilfælde :			
1702 90 75	– – – – I form af pulver, også agglomereret	82,40	4,18	
1702 90 79	– – – – I andre tilfælde	72,00	15,66	
2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet :			
2106 90	– Andre varer :			
	– – Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer			
	– – – I andre tilfælde :			
2106 90 55	– – – – Af glucose eller maltodekstrin	66,40	11,00	
2302	Klid og andre restprodukter, også i form af piller (pellets), fra sigtning, formaling eller anden bearbejdning af korn eller bælgfrugter :			
2302 10	– Af majs :			
2302 10 10	– – Med indhold af stivelse på 35 vægtprocent og derunder	4,80	—	
2302 10 90	– – I andre tilfælde	4,80	—	
2302 20	– Af ris :			
2302 20 10	– – Med indhold af stivelse på 35 vægtprocent og derunder	4,80	—	
2302 20 90	– – I andre tilfælde	4,80	—	
2302 30	– Af hvede :			
2302 30 10	– – Med indhold af stivelse på 28 vægtprocent og derunder, forudsat at ikke over 10 vægtprocent af varen passerer gennem en sigte med en maskevidde på 0,2 mm, eller, såfremt mere end 10 vægtprocent af varen passerer gennem sigten, at askeindholdet i det sigtede produkt er 1,5 vægtprocent og derover	4,80	—	

(ECU/ton)			
(1)	(2)	(3)	(4)
2302 30 90	-- I andre tilfælde	4,80	—
2302 40	-- Af andre konsorter :		
2302 40 10	-- Med indhold af stivelse på 28 vægtprocent og derunder, forudsat at ikke over 10 vægtprocent af varen passerer gennem en sigte med en maskevidde på 0,2 mm, eller såfremt mere end 10 vægtprocent af varen passerer gennem sigten, at askeindholdet i det sigtede produkt er 1,5 vægtprocent og derover	4,80	—
2302 40 90	-- I andre tilfælde	4,80	—
2303	Restprodukter fra stivelsesfremstilling samt lignende restprodukter, roeffald, bagasse og andre affaldsprodukter fra sukkerfremstilling, samt mask, bæreme og andre restprodukter fra øl eller alkoholfremstilling, også i form af piller (pellets) :		
2303 10	-- Restprodukter fra stivelsesfremstilling samt lignende restprodukter :		
	-- Restprodukter fra stivelsesfremstilling af majsstivelse (bortset fra koncentreret majsstøbevand), med proteinindhold, beregnet på grundlag af tørstofindholdet på :		
2303 10 11	-- -- Over 40 vægtprocent	145,07	—
2309	Tilberedt dyrefoder :		
2309 10	-- Hunde og kattefoder, i detailemballage :		
	-- Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup andre glucoseopløsninger, maltodekstrinsirup og andre maltodekstrinopløsninger henhørende under KN-kode 1702 30 51 til 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 og 2106 90 55 eller mælkeprodukter :		
	-- -- Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger, maltodekstrin, maltodekstrinsirup og andre maltodekstrinopløsninger :		
	-- -- -- Uden indhold af stivelse eller med indhold af stivelse på 10 vægtprocent eller derunder :		
2309 10 11	-- -- -- -- Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	8,70	—
2309 10 13	-- -- -- -- Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	8,70	—
	-- -- -- -- Med indhold af stivelse på over 10 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent :		
2309 10 31	-- -- -- -- Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på over 10 vægtprocent	8,70	—
2309 10 33	-- -- -- -- Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	8,70	—
	-- -- -- -- Med indhold af stivelse på over 30 vægtprocent :		
2309 10 51	-- -- -- -- Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	8,70	—
2309 10 53	-- -- -- -- Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	8,70	—
2309 90	-- Andre varer :		
	-- -- Andre varer :		
	-- -- -- Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger, maltodekstrin, maltodekstrinopløsninger henhørende under KN-kode 1702 30 51 til 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 og 2106 90 55 eller mælkeprodukter :		
	-- -- -- -- Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger eller maltodekstrin, maltodekstrinsirup og andre maltodekstrinopløsninger :		
	-- -- -- -- -- Uden indhold af stivelse eller med indhold af stivelse på 10 vægtprocent og derunder :		
2309 90 31	-- -- -- -- -- Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	8,70	—
2309 90 33	-- -- -- -- -- Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	8,70	—
	-- -- -- -- -- Med indhold af stivelse på over 10 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent :		

<i>(ECU/ton)</i>			
(1)	(2)	(3)	(4)
2309 90 41	— — — — — Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	8,70	—
2309 90 43	— — — — — Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	8,70	—
	— — — — — Med indhold af stivelse på over 30 vægtprocent :		
2309 90 51	— — — — — Uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent	8,70	—
2309 90 53	— — — — — Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	8,70	—

(<sup>1</sup>) Der skelnes mellem produkter henhørende under dels KN-kode 1101 00 00, 1102, 1103 og 1104 og dels KN-kode 2302 10 til 2302 40, idet følgende produkter henhører under KN-kode 1101 00 00, 1102, 1103 og 1104, såfremt de har :

- et stivelsesindhold (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode), der overstiger 45 vægtprocent på grundlag af tørsubstansen
- et askeindhold (efter fradrag for eventuelle tilsatte mineralske stoffer), der ikke overstiger, 1,6 % for ris, 2,5 % for hvede og rug, 3 % for byg, 4 % for boghvede, 5 % for havre og 2 % for de andre kornsorter beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, henhører altid under KN-kode 1101 00 00 og 1102.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3779/91

af 20. december 1991

## om fastsættelse af eksportrestitutioner for råttobak fra 1991-høsten

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 727/70  
af 21. april 1970 om oprettelse af en fælles markedsord-  
ning for råttobak<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1737/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, andet afsnit, og stk.  
2, tredje afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 727/70 kan  
forskellen mellem verdensmarkedspriserne for de produk-  
ter, som er omhandlet i artikel 1 i nævnte forordning, og  
priserne for disse produkter i Fællesskabet udlignes ved  
en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 326/71 af 15.  
februar 1971 om fastsættelse af almindelige regler for  
ydelse af eksportrestitutioner for råttobak og for kriterierne  
for fastsættelse af deres størrelse<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1977/87<sup>(4)</sup>, skal ydelsen af restitutionerne  
begrænses til tobaksballer af tobak i blade høstet inden  
for Fællesskabet; restitutionerne skal fastsættes for de  
sorter, der produceres inden for Fællesskabet, under  
hensyntagen til de elementer, som er omhandlet i artikel  
2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 326/71;

afsætningen af visse sorter er meget begrænset eller inde-  
bærer meget store transportomkostninger; visse eksport-  
tredjelande anvender priser, som kraftigt påvirker konkur-  
rencestillingen for visse tobakssorter fra Fællesskabet; i  
artikel 4 i forordning (EØF) nr. 326/71 er der fastsat krite-  
rier, til hvilke der skal tages hensyn ved bedømmelsen af  
de i artikel 9, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr.  
727/70 omhandlede undtagelsestilfælde; under hensyn-  
tagen til de ovenfor omhandlede forhold må det kon-  
stateres, at der foreligger undtagelsestilfælde, og at restitu-  
tionen således kan fastsættes uden for de i artikel 9, stk. 1,  
andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 727/70 fastsatte  
rammer;

som følge af den tekniske udvikling inden for bearbejd-  
ning og behandling udføres en stadig stigende del af

fællesskabsproduktionen af visse tobakssorter i form af  
reven (strippet) tobak; derfor bør restitutionsbeløbet diffe-  
rentieres efter, i hvilken form tobakken i baller præsentere-  
res; for udførsler af fuldstændig reven (strippet) tobak bør  
det præciseres, at restitutionen kun ydes for parenkymet,  
idet tobaksaffald udelukkes, og som følge heraf bør  
beløbet forhøjes for at tage hensyn til det produkt, der  
følger af rivningen; for at undgå enhver risiko for  
sammenblanding bør parenkymdelene være af en mind-  
stestørrelse på 0,5 cm;

handelen med reven (strippet) tobak omfatter kun nogle  
enkelte tobakssorter; visse orientalske sorter underkastes  
ikke rivning på grund af bladernes ringe størrelse; derfor  
bør der kun fastsættes differentieret restitutionsbeløb for  
parenkym hidrørende fra sorter, som faktisk har under-  
gået rivning, og beløbet bør ansættes på grundlag af det  
beløb, der er fastsat for den tilsvarende ikke-revne sort  
multipliseret med den koefficient, der er nævnt i bilaget  
til Kommissionens forordning (EØF) nr. 410/76 af 23.  
februar 1976 om fastsættelse af det maksimumsvægttab,  
der er tilladt ved kontrollen efter den første bearbejdning  
og behandling af tobakken<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 838/91<sup>(6)</sup>;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser og kriterier på  
den nuværende markedsituation og især på priserne i  
Fællesskabet og på verdensmarkedet har til følge, at der  
fastsættes en restitution for de produkter, på de beløb og  
for de lande, der er anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Råttobak —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

Listen over de sorter af tobak i baller fra 1991-høsten, for  
hvilke der ydes den i artikel 9 i forordning (EØF) nr.  
727/70 omhandlede eksportrestitution, størrelsen af denne  
restitution samt destinationstredjelandene er fastsat i bila-  
gene.

Restitutionen ydes for tobak i baller i en af følgende to  
præsentationsformer:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 11.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 39 af 17. 2. 1971, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 55.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 50 af 26. 2. 1976, s. 11.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 85 af 5. 4. 1991, s. 16.

- a) tobak i form af hele eller skårne blade (ikke strippet), henhørende under KN-kode ex 2401 10 (bilag I)
- b) reven tobak (fuldstændigt strippet) i form af parenkymdele af en mindstestørrelse på 0,5 cm, henhørende under KN-kode ex 2401 20 (bilag II).

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Den anvendes indtil den 31. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

Løbe-nummer	Sorter	Produktkode	(ECU/kg)	
			Restitutionsbeløb for tobak i form af hele blade (ikke stripet) (artikel 1, stk. 2, litra a))	Bestemmel-sesland (1)
1	Badischer Geudertheimer	2401 10 70 0101	0,34	01
2	Badischer Burley E	2401 10 20 0201	0,34	01
3	Virgin D	2401 10 10 0301	0,30	02
4	a) Paraguay b) Dragon vert og hybrider deraf, Philippin, Petit-Gram-mont (Flobecq), Semois, Appelterre	2401 10 70 0411 2401 10 70 0421	0,21 0,34	01 01
7	Bright	2401 10 80 0701	0,25	02
8	Burley I	2401 10 20 0801	0,25	02
9	Maryland	2401 10 30 0901	0,30	02
10	Kentucky	2401 10 41 1001	0,44	02
11	a) Forchheimer Havana II c), e) Hybrider af Badischer Geudertheimer	2401 10 70 1111	0,21	01
13	Xanti-Yaka	2401 10 60 1301	0,35	03
14	a) Perustiza b) Samsun	2401 10 60 1411 2401 10 60 1421	0,35 0,25	03 03
15	Erzegovina	2401 10 60 1501	0,35	03
16	a) Round tip b) Scafati c) Sumatra I	2401 10 90 1611 2401 10 90 1621 2401 10 90 1631	0,44	02 02 02
17	Basmas	2401 10 60 1701	0,34	03
18	Katerini og lignende sorter	2401 10 60 1801	0,34	03
19	a) klassisk Kaba Koulak b) Elassona	2401 10 60 1911 2401 10 60 1921	0,32 0,32	03 03
20	a) ikke-klassisk Kaba Koulak b) Myrodata Smyrne Trapezous og Phi I	2401 10 60 2011 2401 10 60 2021	0,41 0,41	03 03
21	Myrodata Agrinion	2401 10 60 2101	0,41	03
22	Zichnomyrodata	2401 10 60 2201	0,32	03
23	Tsebelia	2401 10 60 2301	0,27	03
24	Mavra	2401 10 60 2401	0,27	03
25	Burley EL	2401 10 20 2501	0,30	02
26	Virginia EL	2401 10 10 2601	0,20	02
27	Santa Fé	2401 10 70 2701	0,34	01
28	Burley, fermenteret	2401 10 70 2801	0,34	01
29	Havana E	2401 10 70 2901	0,34	01
30	Round Scafati	2401 10 90 3001	0,27	02
31	Virginia E	2401 10 10 3101	0,20	02
32	Burley E	2401 10 20 3201	0,30	02
33	Virginia P	2401 10 10 3301	0,30	02
34	Burley P	2401 10 20 3401	0,30	02

(1) 01 Til alle tredjelande

02 Til alle tredjelande med undtagelse af USA og Canada

03 Til alle tredjelande med undtagelse af Tyrkiet og Jugoslavien.

## BILAG II

Løbe- nummer	Sorter	Produktkode	(ECU/kg)	
			Restitutionsbeløb for reven tobak (fuldstændig stripet) (artikel 1, stk. 2, litra b))	Bestemmel- sesland ( <sup>1</sup> )
1	Badischer Geudertheimer	2401 20 70 0101	0,47	01
2	Badischer Burley E	2401 20 20 0201	0,47	01
3	Virgin D	2401 20 10 0301	0,42	02
4	a) Paraguay	2401 20 70 0411	0,29	01
	b) Dragon vert og hybrider deraf, Philippin, Petit-Gram- mont (Flobecq), Semois, Appelterre	2401 20 70 0421	0,47	01
7	Bright	2401 20 80 0701	0,36	02
8	Burley I	2401 20 20 0801	0,42	02
9	Maryland	2401 20 30 0901	0,42	02
10	Kentucky	2401 20 41 1001	0,61	02
11	a) Forchheimer Havana II c), e) Hybrider af Badischer Geudertheimer	2401 20 70 1111	0,29	01
23	Tsebelia	2401 20 60 2301	0,37	03
24	Mavra	2401 20 60 2401	0,37	03
25	Burley EL	2401 20 20 2501	0,42	02
26	Virginia EL	2401 20 10 2601	0,28	02
27	Santa Fé	2401 20 70 2701	0,47	01
28	Burley, fermenteret	2401 20 70 2801	0,47	01
29	Havana E	2401 20 70 2901	0,47	01
31	Virginia E	2401 20 10 3101	0,28	02
32	Burley E	2401 20 20 3201	0,42	02
33	Virginia P	2401 20 10 3301	0,42	02
34	Burley P	2401 20 20 3401	0,42	02

(<sup>1</sup>) 01 Til alle tredjelande

02 Til alle tredjelande med undtagelse af USA og Canada

03 Til alle tredjelande med undtagelse af Tyrkiet og Jugoslavien.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3780/91**

af 20. december 1991

om forlængelse af forordning (EØF) nr. 3665/88, (EØF) nr. 3766/89 og (EØF) nr. 3793/90 om fastsættelse af eksportrestitutioner for råtabak fra høsten 1988, 1989 og 1990

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 727/70  
af 21. april 1970 om oprettelse af en fælles markedsord-  
ning for råtabak <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1737/91 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, tredje afsnit, første  
punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er fastsat eksportrestitutioner for visse tobakssorter fra  
1988-, 1989- og 1990-høsten henholdsvis ved Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 3665/88 <sup>(3)</sup>, ved Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 3766/89 <sup>(4)</sup> og ved Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 3793/90 <sup>(5)</sup>;fristen for ydelse af disse restitutioner er fastsat til den 31.  
december 1991; for visse tobakssorter har der vist sig  
muligheder for udførsel efter denne dato; det er hensigts-  
mæssigt at yde restitutioner til de pågældende sorter fra  
1988-, 1989- og 1990-høsten, således at udførslerne kan  
gennemføres;Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1991.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Råtabak —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3665/88 erstattes  
datoen »31. december 1991« med datoen »30. juni 1992«.
2. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3766/89 erstattes  
datoen »31. december 1991« med datoen »30. juni 1992«.
3. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3793/90 erstattes  
datoen »31. december 1991« med datoen »30. juni 1992«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 11.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 318 af 25. 11. 1988, s. 19.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 365 af 15. 12. 1989, s. 28.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 365 af 28. 12. 1990, s. 8.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3781/91

af 19. december 1991

om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører dansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87  
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til  
kontrol af fiskeri<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3483/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3926/90 af 20. december  
1990 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte  
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-  
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse  
fangstmængder<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2381/91<sup>(4)</sup>, fastsætter kvoter for rødspætte i 1991;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af rødspætte i farvandene i ICES område  
III a Kattegat, taget af fartøjer, som fører dansk flag ellerer registreret i Danmark, nået den for 1991 tildelte kvote;  
Danmark har forbudt fiskeri efter denne bestand med  
virkning fra den 6. december 1991; det er derfor nødven-  
digt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af rødspætte i farvandene i ICES område III a  
Kattegat fra fartøjer, der fører dansk flag eller er registreret  
i Danmark, må antages at have opbrugt den kvote, der er  
tildelt Danmark for 1991.Fiskeri efter rødspætte i farvandene i ICES område III a  
Kattegat fra fartøjer, der fører dansk flag eller er registreret  
i Danmark, er forbudt, ligesom opbevaring om bord,  
omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand,  
fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne  
forordnings anvendelsesdato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 6. december 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Manuel MARÍN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 219 af 7. 8. 1991, s. 2.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3782/91

af 19. december 1991

om indstilling af fiskeri efter makrel fra fartøjer, som fører dansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87  
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til  
kontrol af fiskeri<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3483/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3926/90 af 20. december  
1990 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte  
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-  
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse  
fangstmængder<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2381/91<sup>(4)</sup>, fastsætter kvoter for rødspætte i 1991;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af makrel i farvandene i ICES område II a  
(EF-område), III a, III b, c, d (EF-område), IV, taget af  
fartøjer, som fører dansk flag eller er registreret iDanmark, nået den for 1991 tildelte kvote; Danmark har  
forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den  
30. november 1991; det er derfor nødvendigt at opret-  
holde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af makrel i farvandene i ICES område II a  
(EF-område), III a, III b, c, d (EF-område), IV fra fartøjer,  
der fører dansk flag eller er registreret i Danmark, må  
antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Danmark  
for 1991.Fiskeri efter makrel i farvandene i ICES område II a (EF-  
område), III a, III b, c, d (EF-område), IV fra fartøjer, der  
fører dansk flag eller er registreret i Danmark, er forbudt,  
ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af  
den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de  
nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 30. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Manuel MARÍN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 219 af 7. 8. 1991, s. 2.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3783/91

af 19. december 1991

om indstilling af fiskeri efter dybhavsreje fra fartøjer, som fører dansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87  
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til  
kontrol af fiskeri<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3483/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3926/90 af 20. december  
1990 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte  
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-  
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse  
fangstmængder<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2381/91<sup>(4)</sup>, fastsætter kvoter for dybhavsreje i 1991;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af dybhavsreje i farvandene i ICES område  
III a Skagerrak, taget af fartøjer, som fører dansk flag ellerer registreret i Danmark, nået den for 1991 tildelte kvote;  
Danmark har forbudt fiskeri efter denne bestand med  
virkning fra den 4. december 1991; det er derfor nødven-  
digt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af dybhavsreje i farvandene i ICES område  
III a Skagerrak fra fartøjer, der fører dansk flag eller er  
registreret i Danmark, må antages at have opbrugt den  
kvote, der er tildelt Danmark for 1991.Fiskeri efter dybhavsreje i farvandene i ICES område III a  
Skagerrak fra fartøjer, der fører dansk flag eller er regi-  
streret i Danmark, er forbudt, ligesom opbevaring om  
bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte  
bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter  
denne forordnings anvendelsesdato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 4. december 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Manuel MARÍN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 219 af 7. 8. 1991, s. 2.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3784/91

af 19. december 1991

## om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer, som fører nederlandsk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87  
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til  
kontrol af fiskeri<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3483/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3926/90 af 20. december  
1990 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte  
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-  
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse  
fangstmængder<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2381/91<sup>(4)</sup>, fastsætter kvoter for tunge i 1991;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af tunge i farvandene i ICES område II, IV,  
taget af fartøjer, som fører nederlandsk flag eller er regi-

streret i Nederlandene, nået den for 1991 tildelte kvote;  
Nederlandene har forbudt fiskeri efter denne bestand med  
virkning fra den 7. december 1991; det er derfor nødven-  
digt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af tunge i farvandene i ICES område II, IV, fra  
fartøjer, der fører nederlandsk flag eller er registreret i  
Nederlandene, må antages at have opbrugt den kvote, der  
er tildelt Nederlandene for 1991.

Fiskeri efter tunge i farvandene i ICES område II, IV, fra  
fartøjer, der fører nederlandsk flag eller er registreret i  
Nederlandene, er forbudt, ligesom opbevaring om bord,  
omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand,  
fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne  
forordnings anvendelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 7. december 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Manuel MARÍN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 219 af 7. 8. 1991, s. 2.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3785/91

af 19. december 1991

om indstilling af fiskeri efter makrel fra fartøjer, som fører nederlandsk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87  
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til  
kontrol af fiskeri<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3483/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3926/90 af 20. december  
1990 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte  
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-  
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse  
fangstmængder<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2381/91<sup>(4)</sup>, fastsætter kvoter for makrel i 1991;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af makrel i farvandene i ICES område II  
(undtagen EF-område), V b (EF-område), VI, VII, VIII a, b,  
d, e, XII, XIV, taget af fartøjer, som fører nederlandsk flag  
eller er registreret i Nederlandene, nået den for 1991

tildelte kvote; Nederlandene har forbudt fiskeri efter  
denne bestand med virkning fra den 30. november 1991;  
det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af makrel i farvandene i ICES område II  
(undtagen EF-område), V b (EF-område), VI, VII, VIII a, b,  
d, e, XII, XIV, fra fartøjer, der fører nederlandsk flag eller  
er registreret i Nederlandene, må antages at have opbrugt  
den kvote, der er tildelt Nederlandene for 1991.

Fiskeri efter makrel i farvandene i ICES område II  
(undtagen EF-område), V b (EF-område), VI, VII, VIII a, b,  
d, e, XII, XIV, fra fartøjer, der fører nederlandsk flag eller  
er registreret i Nederlandene, er forbudt, ligesom opbeva-  
ring om bord, omladning og landing af den ovenfor  
nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte  
fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 30. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Manuel MARÍN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 219 af 7. 8. 1991, s. 2.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3786/91

af 19. december 1991

## om indstilling af fiskeri efter sej fra fartøjer, som fører tysk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87  
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til  
kontrol af fiskeri<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3483/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3926/90 af 20. december  
1990 om fastsættelse for 1991 af de samlede tilladte  
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-  
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse  
fangstmængder<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2381/91<sup>(4)</sup>, fastsætter kvoter for sej i 1991;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative  
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det  
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-  
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af  
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages  
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,  
har fangsterne af sej i farvandene i ICES område II a (EF-  
område), III a, III b, c, d (EF-område), IV, taget af fartøjer,

som fører tysk flag eller er registreret i Tyskland, nået den  
for 1991 tildelte kvote; Tyskland har forbudt fiskeri efter  
denne bestand med virkning fra den 8. december 1991;  
det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af sej i farvandene i ICES område II a (EF-  
område), III a, III b, c, d (EF-område), IV, fra fartøjer, der  
fører tysk flag eller er registreret i Tyskland, må antages at  
have opbrugt den kvote, der er tildelt Tyskland for 1991.

Fiskeri efter sej i farvandene i ICES område II a (EF-  
område), III a, III b, c, d (EF-område), IV, fra fartøjer, der  
fører tysk flag eller er registreret i Tyskland, er forbudt,  
ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af  
den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de  
nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 8. december 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Manuel MARÍN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1990, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 219 af 7. 8. 1991, s. 2.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3787/91

af 20. december 1991

om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg til eksport til De Kanariske Øer af olivenolie, som det spanske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2754/78<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2203/90<sup>(4)</sup>, er det fastsat, at den olivenolie, som interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;

i medfør af artikel 12, stk. 1, i forordning nr. 136/66/EØF har det spanske interventionsorgan opkøbt betydelige mængder olivenolie;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3818/85<sup>(6)</sup>, er der fastsat betingelser for salg ved licitation;

for at sikre olivenolieforsyningen til De Kanariske Øer bør det fastsættes, at en bestemt mængde af disse EF-interventionslagre af olivenolie stilles til rådighed for udførsel til denne destination;

minimumssalgsprisen fastsætter således, at de handlende i Fællesskabet får samme konkurrencevilkår som de handlende i tredjelande; olie, der sælges inden for rammerne af nærværende forordning, bør derfor hverken omfattes af eksportrestitution som fastsat i artikel 20 i forordning nr. 136/66/EØF eller forbrugerstøtte som fastsat i artikel 11 i samme forordning eller monetære udligningsbeløb eller tiltrædelsesudligningsbeløb;

ved artikel 16, 17 og 18 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestituer for landbrugsprodukter<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning(EØF) nr. 1615/90<sup>(8)</sup>, fastsættes, hvorledes der føres bevis for indførsel til et tredjeland;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Det spanske interventionsorgan «Servicio nacional de productos agrarios», herefter benævnt Senpa, åbner en licitation i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning og forordning (EØF) nr. 2960/77 med henblik på salg til eksport af ca. 2 650 tons bomolie.

2. Den bortliciterede olie skal udføres til De Kanariske Øer i form af produkter i beholdere med et nettoindhold på 5 liter eller derunder og af en kvalitet som omhandlet i punkt 3 i bilaget til forordning nr. 136/66/EØF.

*Artikel 2*

Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres den 7. januar 1992.

Senpa opslår på sit hjemsted, calle Beneficencia, 8, E-Madrid 28004, meddelelser om, hvilke partier olie der udbydes til salg, samt hvor de er oplagret.

Som undtagelse fra artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2960/77 bemyndiges Senpa til, såfremt den mængde olivenolie, der er indeholdt i en beholder, overstiger 300 tons, at oprette flere partier med blot en del af denne olie.

En kopi af ovennævnte licitationsbekendtgørelse fremsendes straks til Kommissionen.

*Artikel 3*

Buddene skal være Senpa, calle Beneficencia 8, E-Madrid 28004, i hænde senest den 24. januar 1992, kl. 14.00 (lokal tid).

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 13.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 5.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 340 af 30. 12. 1977, s. 46.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 20.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 152 af 16. 6. 1990, s. 33.

Bud tages kun i betragtning, såfremt det er afgivet af en fysisk eller juridisk person, der udøver erhvervsvirksomhed inden for olivenoliesektoren, og som pr. 31. december 1991 var optaget i et offentligt register i denne forbindelse i en medlemsstat.

Hver bydende kan kun give bud for højst 400 tons.

#### Artikel 4

1. Buddene fremsættes for olie med en surhedsgrad på 3°.

2. Den pris, der skal betales, når den olie, for hvilken der er givet tilslag, har en anden surhedsgrad end den, for hvilken budet er fremsat, er lig med den tilbudte pris, forhøjet eller formindsket i overensstemmelse med følgende skala:

- surhedsgrad på indtil 3° : forhøjelse med 47,94 pta. for hver tiendedel surhedsgrad under 3°
- surhedsgrad på over 3° indtil 5° : formindskelse med 47,94 pta. for hver tiendedel surhedsgrad over 3°
- surhedsgrad på over 5° : yderligere formindskelse med 52,43 pta. for hver tiendedel surhedsgrad over 5°.

#### Artikel 5

Senest tre dage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud fremsender Senpa en liste uden angivelse af navne til Kommissionen med angivelse af det højeste bud for hvert parti, der udbydes til salg.

#### Artikel 6

Minimumssalgsprisen fastsættes på grundlag af de modtagne bud senest den sidste arbejdsdag i den måned, hvor buddene er indgivet, efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF. Der gives straks den pågældende medlemsstat meddelelse om beslutningen om fastsættelse af minimumssalgsprisen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

#### Artikel 7

Salget af olivenolie gennemføres af Senpa senest den 7. i måneden efter den måned, hvor buddene er indgivet.

#### Artikel 8

Den i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede sikkerhed fastsættes til 3 000 pta./100 kg.

Den i artikel 12, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede sikkerhed fastsættes til 18 000 pta./100 kg olivenolie.

Bestemmelserne i artikel 1, stk. 2, indebærer, at den i nærværende artikels stk. 2 omhandlede sikkerhedsstillelse kun frigives, hvis det godtgøres, at en produktmængde lig med 110 % af den mængde, der opnås ved raffinering af den bortliciterede mængde, er indført til og overgået til frit forbrug på De Kanariske Øer før den 31. maj 1992 uden det i artikel 2, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 3089/78<sup>(1)</sup> omhandlede identifikationsnummer, medmindre produktmængden som følge af force majeure er gået til under transporten. Det godtgøres senest tre måneder efter indførselsdatoen.

#### Artikel 9

Produkter, der forsendes i medfør af denne forordning, omfattes ikke af eksportrestitutioner eller af forbrugsstøtteordningen, og de omfattes heller ikke af monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløb.

#### Artikel 10

Den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede lagergodtgørelse er lig med 400 pta./100 kg.

#### Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 369 af 29. 12. 1978, s. 12.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3788/91

af 19. december 1991

om ændring af og forlængelse af gyldighedsperioden for forordning (EØF) nr. 2819/79 om indførelse af fællesskabstilsyn med indførelse af visse tekstilvarer fra visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 288/82 af 5. februar 1982 om den fælles importordning<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2978/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10,

efter høring af det i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 288/82 oprettede rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 2819/79<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3888/90<sup>(4)</sup>, har Kommissionen undergivet indførelsen af visse tekstilvarer, der er anført i bilaget, og som har oprindelse i en række Middelhavslande, der har undertegnet aftaler om præferenceord-

ninger med Fællesskabet, nemlig Egypten, Malta og Tyrkiet, fællesskabstilsyn;

nævnte forordning gælder indtil den 31. december 1991;

de forhold, der lå til grund for indførelsen af dette fællesskabstilsyn, gør sig fortsat gældende, og tilsynet bør bibeholdes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 2819/79 forlænges indtil den 31. december 1992.

*Artikel 2*

Beskrivelserne og koderne i bilag I til forordning (EØF) nr. 2819/79 affattes for samme kategorier som beskrivelserne og koderne i bilaget til denne forordning.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 35 af 9. 2. 1982, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 284 af 12. 10. 1991, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 320 af 15. 12. 1979, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 151.

## BILAG

## »BILAG I

Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
6	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50  6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18  6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	Shorts og andre korte benklæder (bortset fra badedragter) til mænd og drenge, vævede ; lange benklæder til kvinder og piger, vævede af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre  Underdele af forede træningsdragter, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra varer i kategori 16 og 29
21	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00  ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00  6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Parkacoats, anorakker ; vindjakker, blousonjakker o.lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre  Overdele af forede træningsdragter, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra varer i kategori 16 og 29
29	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18  6211 42 31 6211 43 31	Dragter, kostumer og sæt, ikke af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter og skisæt  Forede træningsdragter til kvinder og piger, med yderstof af ét og samme stof, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3789/91

af 19. december 1991

om ændring af og forlængelse af gyldighedsperioden for forordning (EØF) nr. 3044/79, (EØF) nr. 1782/80, (EØF) nr. 4121/88 og (EØF) nr. 4033/89 om fællesskabstilsyn med indførslen af visse tekstilvarer med oprindelse i Malta, Egypten og Tyrkiet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 288/82 af 5. februar 1982 om den fælles importordning<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2978/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10,

efter høring af det i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 288/82 oprettede rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 2819/79<sup>(3)</sup>, senest ændret og forlænget ved forordning (EØF) nr. 3788/91<sup>(4)</sup>, har Kommissionen indført fællesskabstilsyn med indførslen af visse tekstilvarer med oprindelse i visse tredjelande;

ved forordning (EØF) nr. 3044/79<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3889/90<sup>(6)</sup>, har Kommissionen indført fællesskabstilsyn med indførslen af visse tekstilvarer med oprindelse i Malta;

ved forordning (EØF) nr. 1782/80<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3889/90, har Kommissionen indført fællesskabstilsyn med indførslen af visse tekstilvarer med oprindelse i Egypten;

ved forordning (EØF) nr. 4121/88<sup>(8)</sup> og (EØF) nr. 4033/89<sup>(9)</sup> har Kommissionen indført fællesskabstilsyn med indførslen af visse tekstilvarer med oprindelse i Tyrkiet;

disse forordninger gælder indtil den 31. december 1991;

begrundelsen for at indføre nævnte forordninger gælder stadig, hvorfor deres gyldighedsperiode bør forlænges —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det ved forordning (EØF) nr. 3044/79, (EØF) nr. 1782/80, (EØF) nr. 4121/88 og (EØF) nr. 4033/89 indførte fællesskabstilsyn med indførslen af visse tekstilvarer forlænges indtil den 31. december 1992.

*Artikel 2*

Beskrivelserne og koderne i bilag I til forordning (EØF) nr. 3044/79 og (EØF) nr. 4121/88 affattes for samme kategorier som beskrivelserne og koderne i bilaget til denne forordning.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 35 af 9. 2. 1982, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 284 af 12. 10. 1991, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 320 af 15. 12. 1979, s. 9.

<sup>(4)</sup> Se side 67 i denne Tidende.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 343 af 31. 12. 1979, s. 8.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 152.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 174 af 9. 7. 1980, s. 16.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 361 af 29. 12. 1988, s. 28.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 382 af 30. 12. 1989, s. 72.



## BILAG

## »BILAG I

Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
6	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50  6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18  6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	Shorts og andre korte benklæder (bortset fra badedragter) til mænd og drenge, vævede; lange benklæder til kvinder og piger, vævede af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre  Underdele af forede træningsdragter, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra varer i kategori 16 og 29
21	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00  ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00  6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Parkacoats, anorakker; vindjakker, blousonjakker o.lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre  Overdele af forede træningsdragter, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra varer i kategori 16 og 29.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3790/91

af 19. december 1991

om ordningen for indførsel i Tyskland, Benelux, Irland, Danmark, Grækenland, Det Forenede Kongerige, Spanien og Portugal af visse tekstilvarer (kategori 36) med oprindelse i Sydkorea

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4136/86 af 22. december 1986 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1215/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 11 i forordning (EØF) nr. 4136/86 fastsættes betingelserne for indførelse af kvantitative lofter; indførelsen i Fællesskabet af visse tekstilvarer (kategori 36) anført i bilaget med oprindelse i Sydkorea har overskredet eller risikerer at overskride de i stk. 2 i nævnte artikel omhandlede niveauer;

indførsel af disse produkter til Frankrig og Italien er allerede underlagt regionale kvantitative lofter for årene 1987 til 1991 af forordning (EØF) nr. 4136/86;

gyldighedsperioden for aftalen om handel med tekstilvarer mellem Sydkorea og Fællesskabet, som har fundet anvendelse siden den 1. januar 1987, er blevet forlænget indtil udgangen af 1992 ved en brevveksling paraferet den 16. oktober 1991, som finder midlertidig anvendelse fra den 1. januar 1992;

i henhold til stk. 5 i nævnte artikel 11 i forordning (EØF) nr. 4136/86 anmodede Sydkorea den 11. november 1991 om konsultationer; Kommissionen har endvidere anmodet Sydkorea om, indtil der er fundet en gensidigt tilfredsstillende løsning, midlertidigt i en periode på tre måneder fra datoen for indgivelse af anmodningen om konsultationer, at udførslen til Fællesskabet af varer henhørende under kategori 36 i Tyskland, Benelux, Irland, Danmark, Det Forenede Kongerige, Grækenland, Spanien og Portugal underkastes de i bilaget anførte midlertidige kvantitative lofter; indtil resultatet af nævnte konsultationer foreligger, anvendes de kvantitative lofter, hvorom der er indgivet anmodning til leverandørlandet, midlertidigt for indførelsen af varer i den pågældende kategori;

i medfør af nævnte artikel 11, stk. 13, sikres overholdelsen af de kvantitative lofter gennem en ordning med dobbelt

kontrol i henhold til bestemmelserne i bilag VI til forordning (EØF) nr. 4136/86;

varer af den pågældende art, der er udført fra Sydkorea til Fællesskabet mellem den 11. november 1991 og tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden, bør afskrives på disse nævnte kvantitative lofter;

disse kvantitative lofter er ikke til hinder for indførsel af varer, der omfattes af loftet, men som er afsendt fra Sydkorea inden denne forordnings ikrafttræden;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Tekstiludvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Indførsel i Tyskland, Benelux, Irland, Danmark, Det Forenede Kongerige, Grækenland, Spanien og Portugal af varer henhørende under den i bilaget anførte kategori 36 med oprindelse i Sydkorea underkastes de i samme bilag anførte midlertidige kvantitative lofter, jf. dog artikel 2.

#### Artikel 2

1. Indførsel af de i artikel 1 omhandlede varer, afsendt fra Sydkorea til Tyskland, Benelux, Irland, Danmark, Det Forenede Kongerige, Grækenland, Spanien og Portugal, som endnu ikke er undergivet lofter før denne forordnings ikrafttrædelsesdato, og som endnu ikke er overgået til fri omsætning, finder sted ved fremlæggelse af konnossement eller andet transportdokument, hvoraf det fremgår, at varen rent faktisk er afsendt i den pågældende periode.

2. Disse midlertidige kvantitative lofter er imidlertid ikke til hinder for indførsel af varer, der er omfattet af loftet, men som er afsendt fra Sydkorea inden denne forordnings ikrafttræden.

#### Artikel 3

1. Indførsel af varer, der er afsendt fra Sydkorea til Tyskland, Benelux, Irland, Danmark, Det Forenede Kongerige, Grækenland, Spanien og Portugal efter denne

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1986, s. 42.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 116 af 9. 5. 1991, s. 46.

forordnings ikrafttrædelsesdato, er undergivet den i bilag VI til forordning (EØF) nr. 4136/86 fastsatte ordning med dobbelt kontrol.

2. Alle varemængder, der er afsendt fra Sydkorea til Tyskland, Benelux, Det Forenede Kongerige, Irland, Danmark, Grækenland, Spanien og Portugal fra og med den 11. november 1991, og som er overgået til fri omsætning, afskrives på de kvantitative lofter.

#### Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 11. november 1991 indtil den 10. februar 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*

#### BILAG

Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Tredjelande	Enhed	Medlemslande	Kvantitativ begrænsning fra 11. november 1991 til 10. februar 1992
36	5408 10 00	Vævet stof af endeløse syntetiske fibre, bortset fra cordvæv, til fremstilling af dæk under kategori 114	Sydkorea	ton	D	232
	5408 21 00				BNL	220
	5408 22 10				UK	55
	5408 22 90				IRL	2
	5408 23 10				DK	6
	5408 23 90				GR	9
	5408 24 00				ES	33
	5408 31 00				PT	5
	5408 32 00					
	5408 33 00					
	5408 34 00					
	ex 5811 00 00					
	ex 5905 00 70					

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3791/91**  
**af 20. december 1991**  
**om levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(3)</sup> indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 252 tons sukker;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91<sup>(5)</sup>;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal

følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes hvidt sukker efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

## BILAG I

## PARTI A

1. **Aktion nr. (1):** 960 — 966/91.
2. **Program:** 1991.
3. **Modtager (2):** Euronaid, Rhiingeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VA 1).
8. **Samlet mængde:** 252 tons.
9. **Antal partier:** 1
10. **Emballering og mærkning (4) (5) (10):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VA 2 og VA 3).  
Påskrifter på portugisisk og spansk.  
Yderligere påskrifter: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på (7):** sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1 a, sjette afsnit, litra a) og b), i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 (EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4).
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 20. 1. — 20. 2. 1992.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud:** 7. 1. 1992, kl. 12.00.
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 21. 1. 1992, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 3. 2. — 3. 3. 1992
  - c) sidste frist for leveringen: —**B. I tilfælde af tredje licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 4. 2. 1992, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 17. 2. — 17. 3. 1992
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (6):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (8):** periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 5. 12. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3526/91 (EFT nr. L 334 af 5. 12. 1991, s. 33).

*Noter:*

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
- phytosanitært certifikat
  - oprindelsescertifikat.
- (4) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (5) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
  - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 eller 236 33 04.
- (6) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (7) Kategorien af sukker er konstateret på en måde, der er afgørende for anvendelsen af reglen i artikel 18, stk. 2, litra a), andet led, i forordning (EØF) nr. 2103/77.
- (8) Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
- Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (locktainer), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/LCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i udskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende losseomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne for containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
- (9) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.
- (10) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til :
- MM. De Keyzer & Schütz BV  
Postbus 1438  
Blaak 16  
NL-3000 BK Rotterdam.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
A	252	18	960/91	Perú / Prosalus / 915554 / Arequipa vía Matarani / Distribución gratuita
		18	961/91	Perú / Prosalus / 915555 / Chapoyas vía Callao / Distribución gratuita
		54	962/91	Perú / Prosalus / 915556 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		36	963/91	Perú / Prosalus / 915557 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		18	964/91	Perú / Prosalus / 915558 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		18	965/91	Perú / Prosalus / 915559 / Lima vía Callao / Distribución gratuita
		90	966/91	Moçambique / Caritas Alemana / 910429 / Maputo / Distribuição gratuita

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3792/91

af 23. december 1991

om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85  
af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser,  
der skal anvendes i landbrugssektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 3696/91<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72  
af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger  
for raps-, rybs- og solsikkefrø<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 2206/90<sup>(6)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede  
støttebeløb er fastsat ved Kommissionens forordning

(EØF) nr. 3198/91<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3759/91<sup>(8)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 3198/91 på de oplysninger, som Kommis-  
sionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden  
gældende støttebeløb for solsikkefrø som angivet i bila-  
gene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 33, stk. 2 og 3, i Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 2681/83<sup>(9)</sup> omhandlede støttebeløb og veksel-  
kurser er fastsat i bilagene.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. december 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 350 af 19. 12. 1991, s. 22.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 11.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 303 af 1. 11. 1991, s. 34.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 352 af 21. 12. 1991, s. 83.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.



## BILAG I

## Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4	5. term. 5
<b>1. Bruttostøtte (ECU):</b>						
— Spanien	16,773	17,051	17,396	17,674	16,452	16,843
— Portugal	25,853	26,131	26,476	26,754	25,532	25,923
— øvrige medlemsstater	16,773	17,051	17,396	17,674	16,452	16,843
<b>2. Endelig støtte:</b>						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	39,49	40,14	40,95	41,61	38,73	39,65
— Nederlandene (hfl.)	44,49	45,23	46,14	46,88	43,64	44,68
— BLØU (bfr./lfr.)	814,43	827,93	844,69	858,18	798,85	817,83
— Frankrig (ffr.)	132,43	134,63	137,35	139,55	129,90	132,99
— Danmark (dkr.)	150,62	153,12	156,21	158,71	147,74	151,25
— Irland (Ir. £)	14,740	14,984	15,287	15,531	14,458	14,874
— Det Forenede Kongerige (£)	13,080	13,301	13,578	13,800	12,801	13,115
— Italien (lire)	29 545	30 034	30 642	31 132	28 979	29 548
— Grækenland (dr.)	4 007,56	4 040,55	4 085,16	4 126,84	3 784,70	3 767,84
— Spanien (pta.)	2 551,21	2 593,09	2 644,97	2 685,63	2 503,38	2 549,10
— Portugal (esc.)	5 433,85	5 491,76	5 563,44	5 620,04	5 369,23	5 429,10

## BILAG II

## Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4	5. term. 5
<b>1. Bruttostøtte (ECU):</b>						
— Spanien	18,023	18,301	18,646	18,924	17,702	18,093
— Portugal	27,103	27,381	27,726	28,004	26,782	27,173
— øvrige medlemsstater	18,023	18,301	18,646	18,924	17,702	18,093
<b>2. Endelig støtte:</b>						
Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	42,43	43,08	43,90	44,55	41,67	42,59
— Nederlandene (hfl.)	47,81	48,54	49,46	50,20	46,96	47,99
— BLØU (bfr./lfr.)	875,13	888,63	905,38	918,88	859,54	878,53
— Frankrig (ffr.)	142,30	144,50	147,22	149,42	139,77	142,86
— Danmark (dkr.)	161,84	164,34	167,44	169,94	158,96	162,47
— Irland (Ir. £)	15,838	16,082	16,386	16,630	15,556	15,972
— Det Forenede Kongerige (£)	14,074	14,296	14,572	14,794	13,795	14,109
— Italien (lire)	31 747	32 236	32 844	33 334	31 181	31 750
— Grækenland (dr.)	4 322,71	4 355,70	4 400,31	4 442,00	4 099,85	4 082,99
— Spanien (pta.)	2 739,75	2 781,62	2 833,51	2 874,17	2 691,92	2 737,64
— Portugal (esc.)	5 694,70	5 752,60	5 824,29	5 880,88	5 630,07	5 689,94

## BILAG III

## Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4
<b>1. Bruttostøtte (ECU):</b>					
— Spanien	29,745	29,958	30,131	30,462	29,769
— Portugal	36,869	37,084	37,260	37,591	36,917
— øvrige medlemsstater	18,439	18,654	18,830	19,161	18,487
<b>2. Endelig støtte:</b>					
<b>a) Frø høstet og forarbejdet i:</b>					
— Tyskland (DM)	43,41	43,91	44,33	45,11	43,52
— Nederlandene (hfl.)	48,91	49,48	49,95	50,83	49,04
— BLØU (bfr./lfr.)	895,33	905,77	914,32	930,39	897,66
— Frankrig (ffr.)	145,59	147,29	148,67	151,29	145,97
— Danmark (dkr.)	165,58	167,51	169,09	172,06	166,01
— Irland (Ir. £)	16,204	16,393	16,547	16,838	16,246
— Det Forenede Kongerige (£)	14,374	14,543	14,681	14,946	14,392
— Italien (lire)	32 479	32 858	33 168	33 751	32 564
— Grækenland (dr.)	4 401,38	4 412,03	4 403,84	4 454,89	4 262,58
— Portugal (esc.)	7 734,05	7 779,14	7 816,19	7 883,75	7 745,85
<b>b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:</b>					
— Spanien (pta.)	4 508,59	4 540,80	4 567,08	4 615,65	4 512,55
— i en anden medlemsstat (pta.)	4 567,44	4 599,98	4 626,69	4 675,30	4 574,99

## BILAG IV

Ecu-kurs, der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4	5. term. 5
DM	2,038250	2,036890	2,035490	2,034480	2,034480	2,031700
hfl.	2,297490	2,295810	2,295140	2,294840	2,294840	2,290980
bfr./lfr.	41,993500	41,964600	41,944500	41,920000	41,920000	41,852800
ffr.	6,961700	6,959210	6,957130	6,955700	6,955700	6,949170
dkr.	7,931270	7,925610	7,921950	7,917650	7,917650	7,909920
Ir. £	0,764627	0,764324	0,763597	0,763212	0,763212	0,756725
£	0,711068	0,711210	0,711345	0,711358	0,711358	0,711518
lire	1 539,65	1 542,51	1 544,77	1 546,69	1 546,69	1 554,15
dr.	233,60400	237,21400	240,10300	242,01300	242,01300	249,13700
esc.	180,72200	181,09900	181,53300	181,71300	181,71300	183,00400
pta.	130,01900	130,27300	130,51800	130,74300	130,74300	131,47000

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3793/91

af 23. december 1991

## om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i Ungarn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1623/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangspriserne for en vare, der indføres fra et tredjeland, i en periode på fem til syv på hinanden følgende markedsdage ligger skiftevis over og under referenceprisen, opkræves undtagen i særlige tilfælde en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift opkræves, når tre indgangspriser har ligget under referenceprisen og på betingelse af, at en af disse indgangspriser ligger på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og den sidste disponible indgangspris, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1875/91 af 28. juni 1991 om fastsættelse af referencepriser for æbler for produktionsåret 1991/92<sup>(3)</sup> fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 45,95 ECU/100 kg netto for december 1991;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved

forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for æbler med oprindelse i Ungarn har den således beregnede indgangspris i seks på hinanden følgende markedsdage skiftevis ligget over og under referenceprisen; tre af disse indgangspriser ligger på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse varer;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Ved indførsel af æbler med oprindelse i Ungarn (KN-kode 0808 10 91, 0808 10 93 og 0808 10 99) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 2,29 ECU/100 kg netto.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. december 1991.

Med forbehold af artikel 26, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 anvendes den til og med den 30. december 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 70.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3794/91

af 23. december 1991

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(4)</sup>, særlig  
artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksels-  
kurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs-  
politik rammer<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2205/90<sup>(6)</sup>, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn  
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.  
3437/91<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3760/91<sup>(8)</sup>;Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(9)</sup> ændrede Rådets  
forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(10)</sup> for så vidt angår  
produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20,  
2302 30 og 2302 40;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må  
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte  
korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den  
23. december 1991;ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer  
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalens-  
koefficienterne;den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra  
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af  
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold  
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1579/74<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1740/78<sup>(12)</sup>, ændres i overensstemmelse med bilaget til  
nævrende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter  
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forord-  
ning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til den  
ændrede forordning (EØF) 3437/91, ændres i overens-  
stemmelse med bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. december 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 326 af 28. 11. 1991, s. 14.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 352 af 21. 12. 1991, s. 86.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.<sup>(12)</sup> EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 23. december 1991 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb	
	AVS eller OLT	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT) <sup>(*)</sup>
1103 21 00	291,47	297,51
1104 19 10	291,47	297,51
1104 29 11	215,37	218,39
1104 29 31	259,09	262,11
1104 29 91	165,17	168,19
1104 30 10	121,45	127,49
1107 10 11	288,24	299,12
1107 10 19	215,37	226,25
1108 11 00	356,25	376,80
1109 00 00	647,72	829,06
2302 10 10	62,11	68,11
2302 10 90	133,08	139,08
2302 20 10	62,11	68,11
2302 20 90	133,08	139,08
2302 30 10	62,11	68,11
2302 30 90	133,08	139,08
2302 40 10	62,11	68,11
2302 40 90	133,08	139,08

<sup>(\*)</sup> Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.